



C/46/2

ORIGINAL : anglais

DATE : 1<sup>er</sup> octobre 2012

# UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

## CONSEIL

### Quarante-sixième session ordinaire Genève, 1<sup>er</sup> novembre 2012

#### RAPPORT ANNUEL DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL POUR 2011

(*quarante-troisième année*)

1. Le présent document contient le rapport annuel du secrétaire général pour 2011. En outre, l'annexe III présente un rapport sur l'exécution du programme pendant l'exercice biennal 2010-2011, tel que présenté dans le document C/43/4 Rev. "Programme et budget pour l'exercice biennal 2010-2011" (voir le paragraphe 17), adopté par le Conseil à sa quarante-troisième session ordinaire, tenue à Genève le 22 octobre 2009.

#### Table des matières

I.	COMPOSITION DE L'UNION .....	2
	Membres.....	2
	Situation par rapport aux divers actes de la Convention .....	2
	Futurs membres .....	2
II.	SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES.....	3
	Conseil.....	3
	Comité consultatif .....	5
	Comité administratif et juridique, Comité technique, Groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) .....	6
III.	COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS .....	6
	Activités individuelles .....	6
	Cours d'enseignement à distance .....	12
IV.	RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS .....	12
V.	PUBLICATIONS .....	13

ANNEXE I : Membres de l'Union

ANNEXE II : Récapitulatif des missions en 2011

ANNEXE III : Rapport sur l'exécution du programme correspondant à l'exercice biennal 2010-2011

Abréviations utilisées dans le présent document :

CAJ : Comité administratif et juridique  
TC : Comité technique  
TC-EDC : Comité de rédaction élargi  
TWP : Groupes de travail techniques  
TWA : Groupe de travail technique sur les plantes agricoles  
TWC : Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur  
TWF : Groupe de travail technique sur les plantes fruitières  
TWO : Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers  
TWV : Groupe de travail technique sur les plantes potagères  
BMT : Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN  
DHS : Distinction, homogénéité et stabilité

I. COMPOSITION DE L'UNION

Membres

2. Au 31 décembre 2011, l'Union comptait 70 membres : Albanie, Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne, Uruguay et Viet Nam.

Situation par rapport aux divers actes de la Convention

3. Au 31 décembre 2011, la situation des membres de l'Union par rapport aux différents actes de la Convention se présentait comme suit :

a) la Belgique était liée par la Convention de 1961 modifiée par l'Acte de 1972;

b) 22 membres étaient liés par l'Acte de 1978 : Afrique du Sud, Argentine, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Chine, Colombie, Équateur, France, Irlande, Italie, Kenya, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Panama, Paraguay, Portugal, Trinité-et-Tobago et Uruguay;

c) 47 membres étaient liés par l'Acte de 1991 : Albanie, Allemagne, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Bulgarie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, Géorgie, Hongrie, Islande, Israël, Japon, Jordanie, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Oman, Ouzbékistan, Pays-Bas, Pérou, Pologne, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne et Viet Nam.

4. L'annexe I fait le point sur le statut des membres de l'Union par rapport aux différents actes de la Convention au 31 décembre 2011.

Futurs membres

5. Aux termes de l'article 34.3) de l'Acte de 1991, "tout État qui n'est pas membre de l'Union ou toute organisation intergouvernementale demande, avant de déposer son instrument d'adhésion, l'avis du Conseil sur la conformité de sa législation avec les dispositions de la présente Convention".

6. Dans une lettre datée du 22 février 2011, la République de Serbie a demandé l'examen de la conformité du projet de loi sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

7. À sa vingt-huitième session extraordinaire tenue à Genève le 8 avril 2011, le Conseil a examiné la conformité du projet de loi de la Serbie sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

8. Le Conseil a décidé :

"a) de prendre note de l'analyse faite dans le document C(Extr.)/28/2 et des indications fournies par la délégation de la Serbie selon lesquelles elle se propose de modifier l'article 28 "Protection provisoire" du projet de loi et l'alinéa 1 de l'article 41 du projet de loi sur l'"Obsolescence d'une affaire en raison d'une atteinte aux droits d'obtenteur", tel qu'énoncé au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add.;

"b) de prendre, quant à la conformité du projet de loi sur la protection du droit d'obtenteur de la République de Serbie avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, une décision positive qui permette à la Serbie, après que la loi de 2009 aura été modifiée conformément au projet de loi figurant dans l'annexe II et au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add., sans changement supplémentaire et que la loi modifiée sera entrée en vigueur, de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991; et

"c) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement serbe de cette décision".

## II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES

### Conseil

9. Le Conseil a tenu sa vingt-huitième session extraordinaire le 8 avril 2011 sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée), président du Conseil. Y ont pris part 36 membres de l'Union, 13 États ayant statut d'observateur et six organisations ayant statut d'observateur. Le rapport de cette session est présenté dans le document C(Extr.)/28/4. À cette session, le Conseil :

a) a examiné la conformité du projet de loi de la République de Serbie sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV;

b) a pris note d'un compte rendu présenté oralement sur la quatre-vingt-unième session du Comité consultatif, tenue le matin du 8 avril 2011; et

c) a approuvé un communiqué de presse.

10. Le Conseil a tenu sa quarante-cinquième session ordinaire le 20 octobre 2011 sous la présidence également de M. Choi Keun Jin. Y ont pris part 49 membres de l'Union, un État ayant statut d'observateur et 12 organisations ayant statut d'observateur. Le rapport de cette session est présenté dans le document C/45/18. À cette session, le Conseil :

a) a pris note d'un compte rendu présenté oralement sur les travaux de la quatre-vingt-deuxième session du Comité consultatif, tenue le 19 octobre et le matin du 20 octobre 2011;

b) a adopté les documents suivants :

i) TGP/5, Section 10/2 : Expérience et coopération en matière d'examen -DHS – Notification de caractères supplémentaires;

ii) TGP/7/3 : Élaboration de principes directeurs d'examen;

iii) TGP/11/1 : Examen de la stabilité;

iv) TGP/0/4 : Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents;

v) UPOV/INF/6/2 : Orientations en vue de la rédaction de lois fondées sur l'Acte de 1991 de la Convention UPOV;

vi) UPOV/INF/16/2 : Logiciels échangeables;

- vii) UPOV/INF/18/1 : Utilisation possible des marqueurs moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS)<sup>1</sup>; et
- viii) UPOV/INF-EXN/1 : Liste des documents INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents;

c) a adopté les propositions contenues dans le projet de programme et budget révisé pour l'exercice biennal 2012-2013, y compris le montant des contributions des membres de l'Union, le plafond proposé pour les dépenses inscrites au budget ordinaire et le nombre total de postes pour le Bureau de l'Union;

d) a pris note de l'état financier intermédiaire pour 2010, de l'état du paiement des contributions et des participations au fonds de roulement;

e) a nommé la Suisse en qualité de vérificateur externe des comptes de l'UPOV pour un mandat de six ans débutant en janvier 2012;

f) a pris note des projets relatifs à la célébration du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV;

g) a pris note du rapport du secrétaire général sur les activités de l'Union en 2010 et du rapport sur les activités menées pendant les neuf premiers mois de 2011;

h) a pris note des travaux du CAJ et approuvé le programme de travail de la soixante-cinquième session du CAJ;

i) a pris note des travaux du TC, des TWP et du BMT, et a approuvé leurs programmes de travail;

j) a approuvé le calendrier des réunions pour 2012;

k) a élu, dans chaque cas pour un mandat de trois ans prenant fin avec la quarante-huitième session ordinaire du Conseil, en 2014 :

- Mme Robyn Hierse (Afrique du Sud), présidente du TWA;
- M. Sami Markkanen (Finlande), président du TWC;
- Mme Carensa Petzer (Afrique du Sud), présidente du TWF;
- M. Nik Hulse (Australie), président du TWO;
- M. François Boulineau (France), président du TWV; et
- M. Alejandro Barrientos Priego (Mexique), président du BMT;

l) a pris note des documents et rapports verbaux sur la situation dans les domaines législatif, administratif et technique relatifs à la protection des obtentions végétales qui ont été présentés par les membres et observateurs. Il a noté qu'un additif au document C/45/16 serait établi et qu'une révision du document C/44/7 sur les statistiques concernant la période 2005-2009 avait été publiée sur le site Web de l'UPOV; et

m) a approuvé un communiqué de presse.

---

<sup>1</sup> Conformément à la numérotation séquentielle pour les documents d'information, la cote du document BMT/DUS/1 "Utilisation possible des marqueurs moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS)" est devenue "UPOV/INF/18/1".

Comité consultatif

11. Le Comité consultatif a tenu sa quatre-vingt-unième session à Genève, le 8 avril 2011. À cette session, outre l'examen préliminaire du projet de loi sur la protection des droits d'obtenteur de la République de Serbie (voir le paragraphe 9 a) ci-dessus), le Comité consultatif :

a) a pris note de la situation financière actuelle par rapport au programme et budget pour l'exercice biennal 2010-2011 et a considéré que la structure et le contenu présentés au Comité consultatif constituaient un bon point de départ pour l'élaboration du projet de programme et budget de l'Union pour l'exercice biennal 2012-2013, sous réserve de certaines modifications;

b) a approuvé la proposition faite en vue de la désignation du vérificateur externe des comptes de l'UPOV;

c) a approuvé les plans concernant la célébration du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV;

d) a pris note des éléments nouveaux dans les travaux d'autres instances internationales présentant un intérêt pour l'UPOV;

e) a approuvé la liste révisée des documents et liens qu'il était proposé d'incorporer dans la Collection UPOV et les modalités de publication de la Collection UPOV dans la zone d'accès libre du site Web de l'UPOV, avec la possibilité pour les utilisateurs de s'"abonner" par voie électronique à la Collection;

f) a approuvé la proposition relative à la publication des documents de réunion en formats Word et PDF à la suite de la restructuration du site Web de l'UPOV dans le cadre des dispositions prises en vue de la célébration du cinquantième anniversaire;

g) a approuvé l'option consistant à incorporer des données de l'UPOV dans WIPO Lex, afin de jeter les bases d'un outil de recherche propre à l'UPOV;

h) a pris note des faits nouveaux concernant le programme d'améliorations de la base de données sur les variétés végétales et a recommandé au Conseil d'approuver le lancement de la version Web de la base de données sur les variétés végétales, qui devrait être librement accessible à l'ensemble des utilisateurs;

i) a approuvé la proposition relative à la mise à jour des documents précédemment adoptés par le Conseil;

j) a approuvé les arrangements proposés pour inviter les nouveaux membres de l'Union à présenter un bref exposé devant le Comité consultatif;

k) a examiné un projet de communiqué de presse et recommandé au Conseil d'approuver ce projet de communiqué de presse, sous réserve de faits nouveaux survenant lors de la session du Conseil; et

l) a pris note de la demande adressée par l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBEBES) le 5 avril 2011 en vue d'assister aux réunions du Groupe de travail chargé d'examiner les règles concernant les observateurs. Le Comité consultatif avait rappelé que l'APBEBES aurait la possibilité de donner son avis à la quarante-cinquième session ordinaire du Conseil le 20 octobre 2011.

12. Le Comité consultatif a tenu sa quatre-vingt-deuxième session à Genève, le 19 octobre et le matin du 20 octobre 2011. À cette session, outre l'examen préliminaire des documents soumis au Conseil pour adoption (voir le paragraphe 10 b) ci-dessus), le Comité consultatif :

a) a assisté à une présentation du site Web restructuré de l'UPOV et pris note du projet de lancement du site Web le 1<sup>er</sup> novembre 2011;

b) a examiné les questions relatives à la page Web "Assistance" sur le site Web de l'UPOV;

c) a examiné la politique en matière de financement des conférenciers et participants des réunions de l'UPOV;

d) a examiné le projet de lancement d'une version Web de la base de données sur les variétés végétales le 1<sup>er</sup> novembre 2011;

e) a approuvé les recommandations du Groupe de travail chargé d'examiner les règles concernant les observateurs et a demandé au Bureau de l'Union d'élaborer un projet de révision des "Règles concernant l'octroi à des États et à des organisations intergouvernementales ou des organisations internationales non gouvernementales du statut d'observateur auprès des organes de l'UPOV et l'accès aux documents de l'UPOV" pour examen à sa prochaine session; et

f) a élargi le statut d'observateur de l'*Asia and Pacific Seed Association* (APSA) au Comité administratif et juridique (CAJ), au Comité technique (TC) et aux groupes de travail techniques (TWP) ; et

g) a recommandé au Conseil :

- i) d'approuver la promotion du secrétaire général adjoint au grade de sous-secrétaire général (ASG) du régime commun des Nations Unies, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2012;
- ii) d'approuver l'adoption des Normes comptables internationales du secteur public (normes IPSAS) dès l'exercice financier débutant en 2012; et
- iii) de convenir *que* les documents actuellement placés dans la première zone d'accès restreint soient mis à la disposition du public, grâce à la suppression du mot de passe et que, par ailleurs, dans la mesure du possible, la suppression du mot de passe coïncide avec le lancement du site Web restructuré de l'UPOV, le 1<sup>er</sup> novembre 2011.

Comité administratif et juridique, Comité technique, Groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

13. Le CAJ a tenu sa soixante-troisième session le 7 avril 2011 et sa soixante-quatrième le 17 octobre. Le Groupe consultatif du Comité administratif et juridique (CAJ-AG) a tenu sa sixième session le 18 octobre 2011.

14. Le TC a tenu sa quarante-septième session du 4 au 6 avril 2011. Le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) a tenu ses réunions le 6 janvier et les 4 et 5 avril 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa quarantième session à Brasilia, Brésil, du 16 au 20 mai 2011. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur a tenu sa vingt-neuvième session à Genève, du 7 au 10 juin 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) tenu sa quarante-deuxième session à Hiroshima, préfecture de Hiroshima, Japon, du 14 au 18 novembre 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a tenu sa quarante-quatrième session à Fukuyama, préfecture de Hiroshima, Japon, du 7 au 11 novembre 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa quarante-cinquième session à Monterey, Californie, États-Unis d'Amérique, du 25 au 29 juillet 2011. Le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT), a tenu sa treizième session à Brasilia, Brésil, du 22 au 24 novembre 2011.

15. Pour de plus amples renseignements sur les travaux du CAJ, du TC, des TWP et du BMT, prière de se reporter aux documents C/45/9 et C/46/9 "Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité administratif et juridique", et C/45/10 et C/46/10 "Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité technique, des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN".

### III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS

#### Activités individuelles

16. Les 11 et 12 janvier 2011, à Lomé (Togo), le Bureau de l'Union (ci-après dénommé "Bureau") a tenu des consultations avec le Gouvernement togolais au sujet de la procédure législative et de la procédure d'adhésion à suivre pour devenir membre de l'UPOV.

17. Les 19 et 20 janvier 2011, au siège OMPI/UPOV, le Bureau a participé à une session de travail entre l'OMPI et des représentants du Gouvernement mauricien au sujet des projets de lois sur la propriété industrielle et le droit d'auteur à Maurice. Le Bureau a présenté un exposé sur le système UPOV de protection des obtentions végétales.
18. Le 25 janvier, à Essen (Allemagne), le Bureau a assisté à une réunion du groupe de travail sur l'examen DHS de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIOFORA) et a présenté un exposé sur les principes de l'examen DHS selon la Convention UPOV.
19. Du 26 au 28 janvier, à Tokyo (Japon), le Bureau a participé à un "voyage d'étude et une réunion sur le système de protection des obtentions végétales au Japon", organisés à l'intention de hauts fonctionnaires du Brunéi Darussalam, du Cambodge, du Myanmar, de la République démocratique populaire lao et de la Thaïlande. Le Bureau a présenté des exposés sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.
20. Le 1<sup>er</sup> février, le Bureau a participé à une conférence téléphonique avec les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), l'Organisation de coopération et de développements économiques (OCDE), l'International Seed Federation (ISF) et l'Association internationale d'essais de semences (ISTA) pour examiner l'état d'avancement du Projet mondial sur les semences. D'autres conférences téléphoniques ont eu lieu le 21 février, le 21 avril, le 13 mai, les 7, 14 et 24 juin, les 12, 18 et 21 juillet, le 2 septembre, les 4 et 26 octobre, le 16 novembre et le 13 décembre.
21. Le 2 février, le Bureau a reçu la visite de M. Ian Barker, directeur chargé des partenariats agricoles à la Fondation Syngenta pour une agriculture durable (Suisse), pour discuter du "Séminaire UPOV sur la protection des variétés végétales et le transfert de technologie : les avantages d'un partenariat secteur public – secteur privé", prévu à Genève les 11 et 12 avril 2011.
22. Le 3 février, le Bureau a participé à une interview de cinq minutes diffusée en direct à la télévision turque pour expliquer le système de l'UPOV. Au cours de cette interview, un représentant de l'Association turque des éleveurs et obtenteurs a indiqué que le 11 mai serait la "Journée des obtenteurs" en Turquie et a invité l'UPOV à participer à une manifestation prévue à cette occasion (voir le paragraphe 37 ci-dessous).
23. Du 7 au 9 février, à Manille (Philippines), le Bureau a assisté à la formation du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie du Sud Est sur le renforcement des compétences techniques en matière de protection des obtentions végétales et a présenté à cette occasion des exposés sur l'UPOV et l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité ("DHS").
24. Le 16 février, le Bureau a reçu la visite de Mme Linda Collette, secrétaire nouvellement nommée de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la FAO (CRGAA).
25. Le 17 février, le Bureau a reçu la visite de Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du Bureau Quaker auprès des Nations Unies (QUNO) à Genève.
26. Du 21 au 25 février, à Genève, le Bureau a assisté en partie à la deuxième session du Groupe de travail intersessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l'OMPI.
27. Les 23 et 24 février 2011, à Tegucigalpa (Honduras), le Bureau a fourni des avis au sujet du projet de loi examiné par le Conseil en 2000 et de la procédure à suivre pour devenir membre de l'UPOV.
28. Du 8 au 10 mars, à Lilongwe (Mali), le Bureau a participé au congrès annuel de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA). À cette occasion, le Bureau a organisé le 7 mars un atelier sur la protection des obtentions végétales.
29. Du 14 au 18 mars, à Bali (Indonésie), le Bureau a assisté à la quatrième session de l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA).
30. Du 21 au 23 mars, à Accra (Ghana), le Bureau a participé à une réunion de consultation sur le projet de loi du Ghana relatif à la protection des obtentions végétales avec Conseil de la recherche scientifique et industrielle (CSIR).

31. Les 11 et 12 avril, à Genève, le Bureau a organisé un “Séminaire sur la protection des obtentions végétales et le transfert de technologie : avantage des partenariats publics privés”. Ce séminaire a réuni quelque 90 participants (voir [http://www.upov.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=22163](http://www.upov.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=22163)).
32. Le 13 avril, à Rome (Italie), le Bureau a participé à la commémoration du cinquantième anniversaire de la CIOPORA. Le Bureau a présenté un exposé lors de la Conférence internationale de la CIOPORA sur les droits d’obtenteur et participé au dîner de gala, au cours duquel il a prononcé une brève allocution.
33. Du 18 au 22 avril, à Bamako (Mali), le Bureau a participé à un séminaire international intitulé “Séminaire d’information et de sensibilisation à l’intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d’agriculture du Mali”, organisé par l’Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI). Le Bureau a présenté plusieurs exposés.
34. Du 27 au 29 avril, à Rome (Italie), le Bureau a participé à la cinquième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l’alimentation et l’agriculture de la CRGAA.
35. Du 2 au 6 mai, à Alexandria, Virginie (États-Unis d’Amérique), le Bureau et l’Académie mondiale de la propriété intellectuelle de l’Office des brevets et des marques des États-Unis d’Amérique (USPTO) ont organisé le quatrième cours de formation USPTO/UPOV intitulé “Plant Variety Protection under the UPOV Convention”, durant lequel le Bureau a présenté un certain nombre d’exposés. Ce cours a réuni 15 participants, qui devaient avoir suivi avec succès le cours d’enseignement à distance de l’UPOV.
36. Le 4 mai, à Alnarp (Suède), le Bureau a assuré une formation d’une journée sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme de formation organisé par l’Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida) intitulé “Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle” (cours GRIP).
37. Le 11 mai, à Ankara (Turquie), le Bureau a participé à la “Journée des obtenteurs”, organisée par la BISAB, association turque des obtenteurs, à l’occasion de laquelle il a présenté un “Tour d’horizon de l’UPOV et des tendances récentes”.
38. Les 12 et 13 mai, à Brasilia (Brésil), le Bureau a participé à l’“Atelier GAIA”, organisé par le Service national de protection des cultivars du Brésil avec l’assistance d’experts du *Groupe d’étude et de contrôle des variétés et des semences* (GEVES) de la France.
39. Le 13 mai, le Bureau a reçu la visite de M. Abdul Wahab Al Mandhari, conseiller près de Son Excellence le Sultan de l’Oman, président de l’autorité publique chargée des industries artisanales.
40. Le 18 mai, à Mendoza (Argentine), le Bureau a participé en qualité de conférencier au “*Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca*”. Un exposé a été présenté sur la “Protection des obtentions végétales dans le monde”.
41. Le 20 mai, au siège de l’UPOV, le Bureau s’est entretenu avec M. Marcel Bruins, secrétaire général de l’ISF pour discuter d’un projet de formulaires de demande électroniques.
42. Le 24 mai, au siège de l’Organisation mondiale du commerce (OMC), le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV à l’occasion du cours de niveau avancé organisé par l’OMPI et l’OMC sur la propriété intellectuelle à l’intention des fonctionnaires nationaux.
43. Du 24 au 26 mai, à Makassar (Indonésie), le Bureau a participé au quatrième Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l’Est.
44. Le 29 mai, à Belfast (Royaume-Uni), le Bureau a visité la station d’essai des végétaux de l’AgriFood Biosciences Institute, à Crossnacreevy, qui est chargée de l’examen DHS des plantes fourragères au Royaume-Uni.
45. Le 30 mai, à Belfast également (Irlande), le Bureau a participé au Congrès mondial sur les semences organisé par l’ISF. Le Bureau a été invité à prendre la parole durant la cérémonie d’ouverture et à faire le point sur les derniers événements survenus à l’UPOV lors d’une réunion du Comité des obtenteurs de l’ISF.
46. Les 1<sup>er</sup> et 2 juin, à Zanzibar (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a participé à un Atelier des parties prenantes sur les droits d’obtenteur et présenté des exposés à cette occasion, avant de rencontrer

des fonctionnaires tanzaniens et des représentants du Groupe de travail chargé de l'élaboration de la législation de Zanzibar sur les droits d'obtenteur.

47. Du 6 au 10 juin, à Montréal (Canada), le Bureau a participé à la première réunion du Groupe de travail spécial à composition non limitée du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (ICNP 1), établi par les Parties à la Convention sur la diversité biologique (CDB).

48. Le 9 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a fait un exposé sur "la protection des obtentions végétales conformément à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales" lors du Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle.

49. Le 14 juin, au siège de l'OMPI/UPOV, le Bureau a participé à un "Séminaire de l'OMPI sur la façon dont les secteurs privé et public utilisent la propriété intellectuelle pour accroître la productivité agricole" et a présenté un exposé intitulé "L'importance des partenariats publics-privés : conclusions d'un séminaire de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) tenu en avril 2011".

50. Le 21 juin, à Wageningen (Pays-Bas), le Bureau a présenté une conférence dans le cadre du quatorzième cours international sur la protection des obtentions végétales. Avant le cours à Wageningen, les étudiants avaient participé au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

51. Le 22 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV au colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle.

52. Les 22 et 23 juin, à Angers (France), le Bureau a participé en qualité d'observateur à une réunion du Conseil d'administration de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de l'Union européenne. Il a également participé au "Séminaire sur l'incidence du système de protection des obtentions végétales de l'Union européenne", au cours duquel il a été invité à présenter un exposé sur "L'UPOV et l'OCVV : une coopération efficace".

53. Le 28 juin, au siège de l'UPOV/OMPI, le Bureau s'est entretenu avec deux membres du Parlement chilien.

54. Les 28 et 29 juin, à Rome (Italie), en marge de la Conférence de la FAO à Rome, le Bureau et d'autres représentants du Comité directeur du Projet mondial sur les semences (FAO, OCDE, ISTA et ISF) se sont entretenus avec les délégués de trois pays participants potentiels.

55. Du 4 au 8 juillet, à Lomé (Togo), le Bureau a participé à un séminaire national intitulé "*Séminaire d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Togo*", organisé par l'OAPI. L'après-midi du 8 juillet, le Bureau s'est entretenu avec S. E. M. El Hadj Bakalawa Fofana, ministre de l'industrie, des zones franches et des innovations technologiques.

56. Les 11 et 12 juillet, à Séoul (République de Corée), le Bureau a présenté des exposés sur l'UPOV à l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA).

57. Les 13 et 14 juillet, à Séoul également, le Bureau a participé au "Colloque sur stratégie future en matière de protection des obtentions végétales afin d'améliorer l'efficacité du système de protection des droits d'obtenteur" organisé par le Service coréen des semences et des variétés (KSVS) à l'occasion du dixième anniversaire du dépôt de l'instrument d'adhésion de la République de Corée à la Convention UPOV et du cinquantième anniversaire de cette convention. Le Bureau a présenté un exposé sur l'UPOV et a été invité à présider la session 2 intitulée "Amélioration de l'efficacité du système de protection des obtentions végétales au cours des 10 prochaines années".

58. Le 13 juillet, à Genève, dans le cadre du cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, le Bureau a présenté un exposé sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

59. Les 18 et 19 juillet, à Rome (Italie), le Bureau a assisté à la treizième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CGRFA-13).

60. Les 21 et 22 juillet, à Brisbane (Australie), à l'Université de technologie du Queensland (QUT), des conférences ont été données par M. Doug Waterhouse, au nom du Bureau, sur la protection des obtentions

végétales en vertu du système de l'UPOV, dans le cadre du programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle.

61. Le 23 juillet, à Koforidua (Ghana), le Bureau a participé à une séance d'information parlementaire sur le projet de loi du Ghana sur les droits d'obtenteur et l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

62. Du 25 au 29 juillet 2011, à Accra (Ghana), le Bureau a participé à un atelier régional sur le cadre de l'ARIPO pour la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

63. Les 3 et 4 août, à Moscou (Fédération de Russie), le Bureau s'est entretenu avec des fonctionnaires nationaux des faits nouveaux survenus à l'UPOV.

64. Le 18 août, au siège de l'UPOV, le Bureau a organisé une réunion consacrée aux formulaires de demande électroniques. Cette réunion a été suivie par : le Bureau; la Section des services Internet de l'OMPI; la Section des normes de l'OMPI; la Section des bases de données mondiales de l'OMPI; l'OCVV, accompagné d'experts du Bundessortenamt (Allemagne), de GEVES (France) et de Naktuinbouw (Pays-Bas); et l'ISF, accompagnée d'experts de Monsanto, Nunhems Netherlands B.V., Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V. et Syngenta.

65. Le 19 août, le Bureau a reçu la visite de M. Jonathan Woolley, directeur, et Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du QUNO, à Genève.

66. Le 25 août, le Bureau a reçu la visite de M. Clive Stannard, expert d'un projet de recherche sur l'économie du système multilatéral instauré le Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA), afin de discuter de la coopération entre l'UPOV et l'ITPGRFA.

67. Les 29 et 30 août, à Mexico (Mexique), le Bureau a participé à une réunion préparatoire et au "Colloque international sur les droits d'obtenteur", organisé pour célébrer le cinquantième anniversaire du *Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas* (SNICS) et de la Convention UPOV. Le Bureau a présenté des exposés sur "La protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV" et "Les avantages de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV".

68. Du 29 août au 4 septembre, à Ashiro (Japon), le Bureau a coordonné la réalisation de matériel vidéo sur l'histoire d'Ashiro Rindo (gentiane) pour illustrer les avantages du système de protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

69. Le 30 août, à Genève, le Bureau s'est entretenu avec des représentants de l'Initiative Trans Farm Africa, qui ont exposé leur projet sur la protection des obtentions végétales en Afrique.

70. Les 5 et 6 septembre, à Bangkok (Thaïlande), le Bureau a participé à un "Atelier sur les aspects techniques fondamentaux de l'UPOV" organisé par le Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l'Est, au cours duquel il a présenté un certain nombre d'exposés sur l'UPOV et l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS).

71. Du 7 au 9 septembre, à Tsukuba (Japon), le Bureau a donné des conférences sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV lors du cours de formation sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales" organisé par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Les étudiants qui ont suivi le cours de formation de la JICA ont eu la possibilité de participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

72. Le 16 septembre, à Alnarp (Suède), le Bureau a organisé une session de formation d'une journée sur la protection des obtentions végétales dans le cadre du programme de formation de la Sida sur "la sélection végétale et la production semencière".

73. Le 20 septembre, dans le cadre d'un voyage d'étude de hauts fonctionnaires de l'Autorité palestinienne à l'OMPI, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV.

74. Le 20 septembre, à Genève, le Bureau a assisté à une réception organisée par *CropLife International* et l'*International Food & Agriculture Trade Policy Council* (IPC), à l'occasion du Forum public de l'OMC.

75. Le 22 septembre, au siège de l'UPOV/OMPI, le Bureau s'est entretenu avec une délégation de l'office de la propriété intellectuelle du Pakistan composée de M. Sajjad Ahmad, directeur général, M. Hameedullah Jan Afridi, président et M. Meesaq Arif, directeur de l'administration et des ressources humaines.

La délégation était accompagnée de M. Ahsan Nabeel, troisième secrétaire à la Mission permanente du Pakistan à Genève.

76. Le 27 septembre, à Bogota (Colombie), le Bureau a participé à un séminaire international intitulé "*La Propiedad Intelectual en Variedades Vegetales y su Observancia*" (la propriété intellectuelle sur les variétés végétales et son application), organisé par l'Institut colombien d'agriculture (ICA) dans le cadre des célébrations du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV. Le Bureau a présenté des exposés sur "L'introduction à l'UPOV" et "Les avantages du système UPOV pour le transfert de technologie".

77. Le 28 septembre, toujours à Bogota (Colombie), le Bureau a assisté à la cérémonie d'ouverture du salon Proflora.

78. Du 27 au 29 septembre, à Santiago (Chili), le Bureau a participé au troisième Congrès de la *Seed Association of the Americas* (SAA), où un exposé a été présenté sur "L'importance du système de l'UPOV dans le contexte de la sécurité alimentaire mondiale".

79. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Tejan Cole, conseiller juridique auprès de la Fondation africaine pour les technologies agricoles (AATF).

80. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Khalid Saeed Al Shuaibi, directeur général chargé des organisations et des relations commerciales du Ministère du commerce et de l'industrie du Sultanat d'Oman, et de Mme Fatima Al Ghazali, ministre plénipotentiaire de la Mission permanente du Sultanat d'Oman à Genève.

81. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau s'est entretenu avec M. Gift Sibanda, directeur général, et M. Emmanuel Sackey, chef du Département technique de l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO).

82. Le 3 octobre, le Bureau a participé à une conférence téléphonique avec des représentants de l'OCVV pour débattre de la question des formulaires de dépôt électronique des demandes.

83. Le 4 octobre, le Bureau a reçu la visite de Mme Mazina Kadir, contrôleur, Office de la propriété intellectuelle (Trinité et Tobago) pour examiner la possibilité d'organiser des activités d'assistance et de formation.

84. Le 4 octobre, à Genève, au siège de l'OMPI-UPOV, le Bureau a fait un exposé sur le thème "*Plant Variety Protection and the UPOV System and Resources for Food and Agriculture and its Relationship with UPOV*" à l'intention d'étudiants suivant le cursus de l'édition 2011 de la maîtrise de droit en propriété intellectuelle, organisé par l'OMPI et l'Université de Turin, en coopération avec le Centre international de formation de l'Organisation internationale du travail (OIT).

85. Les 6 et 7 octobre, à Genève, le Bureau a participé à des parties du séminaire organisé par la Section de l'évaluation de l'OMPI intitulé "Les enseignements à tirer des pratiques existantes en matière d'évaluation des incidences et des effets de la propriété intellectuelle sur le développement".

86. Le 11 octobre 2011, à Bruxelles, Belgique, le Bureau a participé à la conférence intitulée "*EU Plant Variety Rights in the 21st Century: Conference on the outcome of the evaluation of the Community Plant Variety Rights Regime*", et présenté un exposé intitulé "*The UPOV Convention: an International Standard*".

87. Le 11 octobre, le Bureau a reçu la visite de M. Andrei Andreev, premier secrétaire, mission permanente du Bélarus.

88. Les 25 et 26 octobre, à Genève, le Bureau a assisté au siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) aux séances intéressantes de la réunion du Conseil de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Conseil des ADPIC).

89. Le 26 octobre, durant une visite d'étude au siège de l'OMPI/UPOV, le Bureau a donné une conférence à des hauts fonctionnaires du Marché commun de l'Afrique orientale et australe (COMESA). Un exposé a été présenté sur le thème "Introduction à l'UPOV et à la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV".

90. Le 28 octobre, le Bureau a participé à une conférence vidéo avec des étudiants du cours de formation offert par la JICA (voir le paragraphe 71).

91. Du 28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, à Accra, Ghana, l'UPOV a assisté à la trente-cinquième session du Conseil administratif de l'ARIPO et à la treizième session du Conseil des ministres de l'ARIPO, y faisant à l'une comme à l'autre une brève déclaration durant l'ouverture officielle. L'UPOV a également été invitée à participer à la table ronde organisée à l'intention des chefs des offices de propriété industrielle sur des questions d'actualité relatives à la propriété intellectuelle, tenue dans le cadre de la trente-cinquième session du Conseil administratif de l'ARIPO, le 30 novembre 2011. Le Bureau a également eu une réunion avec des fonctionnaires de la Direction des services réglementaires et de la protection des plantes (PPRSD) du Ministère ghanéen de l'alimentation et de l'agriculture.
92. Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre, à Angers, France, le Bureau a participé à la 15<sup>e</sup> réunion annuelle entre l'OCVV et ses bureaux d'examen.
93. Du 5 au 9 décembre, à Genève, le Bureau, en association avec le Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l'Est, a organisé un atelier sur la loi relative à la protection des obtentions végétales. Étaient présents 15 participants de 7 pays (Brunei, Cambodge, Malaisie, Philippines, République démocratique populaire lao, Thaïlande et Viet Nam) et un participant d'une organisation observatrice (ISF).
94. Du 12 au 16 décembre, à Montevideo, Uruguay, le Bureau, en coopération avec l'Office espagnol des obtentions végétales (OEVV), l'Agence espagnole de coopération internationale pour le développement (AECID) et l'OMPI, a organisé le X<sup>e</sup> cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales. À ce cours ont participé 27 experts de 16 pays directement concernés ou censés l'être dans l'avenir par l'examen DHS (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Équateur, Guatemala, Honduras, Mexique, Nicaragua, Paraguay, Pérou, République dominicaine et Uruguay). Des conférences ont été données par des experts du Chili, de l'OCVV, de l'OEVV et du Bureau. Pour se préparer, les participants se sont vus donner la possibilité de suivre le cours d'enseignement à distance de l'UPOV DL-205.
95. Durant la période considérée, le Bureau a continué de participer au projet Neutralité carbone lancé par le Directeur général de l'OMPI, qui "porte sur l'application et le suivi de mesures internes à l'OMPI pour réduire les incidences des activités de l'Organisation sur l'environnement, l'objectif à plus long terme étant de parvenir à une incidence neutre sur l'environnement". Le Bureau a aussi participé à une réunion des membres techniques du Groupe de travail subsidiaire sur les voyages officiels et à deux réunions du Groupe de travail subsidiaire sur la mobilité.
96. Un aperçu des missions réalisées par le personnel du Bureau est donné dans l'annexe II.

#### Cours d'enseignement à distance

97. Une session du cours d'enseignement à distance DL-205 de l'UPOV, en français, anglais, allemand et espagnol a eu lieu du 9 au 12 juin 2011. L'annexe III indique comment se répartissaient les étudiants inscrits au cours DL 205.

#### IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS

98. Le Bureau a fourni une assistance concernant la législation sur la protection des obtentions végétales au membre suivant : Viet Nam.
99. Le Bureau a fourni des informations sur les éléments requis pour le dépôt d'un instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ou de ratification de cet acte, au Panama.
100. Le Bureau a fourni des avis et une assistance concernant l'élaboration d'une loi relative à la protection des obtentions végétales selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et la procédure d'adhésion à la Convention UPOV à des membres potentiels de l'Union. Le Bureau a formulé des observations verbalement ou par écrit, rendu visite à des services ou reçu des représentants d'États et d'organisations afin de donner les conseils demandés. Il a eu à cet effet des contacts avec les pays ou organisations suivants : Algérie, Bosnie-Herzégovine, Brunéi Darussalam, Cambodge, Chypre, Éthiopie, Ghana, Honduras, Inde, Indonésie, Malaisie, Maurice, Myanmar, Ouganda, Pakistan, Philippines, République démocratique populaire lao, République islamique d'Iran, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Tadjikistan, Thaïlande, Togo, Zambie, Zimbabwe et Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO).

101. Le Bureau a rencontré des représentants des organisations internationales suivantes afin de coordonner les activités ou de fournir des informations sur l'UPOV : Association internationale d'essais de semences (ISTA), Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CRGAA), Convention sur la diversité biologique (CDB), Marché commun de l'Afrique orientale et australe (COMESA), Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), Organisation mondiale du commerce (OMC), Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO) et Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA).

102. Le Bureau a rencontré les associations professionnelles afin de suivre les progrès enregistrés dans l'application pratique de la protection des obtentions végétales aux niveaux mondial et régional : Association africaine du commerce des semences (AFSTA), Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA), *International Seed Federation* (ISF) et *Seed Association of the Americas* (SAA).

## V. PUBLICATIONS

103. Le Bureau de l'Union a publié :

a) Site Web : le site Web restructuré de l'UPOV a été lancé le 1<sup>er</sup> novembre 2011. Au nombre des éléments publiés sur ce site figuraient les suivants :

i) base de données sur les variétés végétales librement accessible (PLUTO), alors qu'auparavant elle n'était accessible que sous forme de CD-ROM par abonnement (Base de données UPOV-ROM sur les obtentions végétales);

ii) exposé multimédia sur l'UPOV;

iii) vidéo sur l'utilisation de la protection des obtentions végétales par des producteurs de variétés de gentianes dans la région d'Ashiro au Japon ("L'histoire d'Ashiro Rindo");

iv) collection UPOV de documents expliquant le système de l'UPOV;

v) base de données sur les lois des membres de l'Union (UPOV Lex).

À sa quarante-cinquième session ordinaire, tenue à Genève le 20 octobre 2011, le Conseil est convenu que les documents du CAJ, du TC et des TWP, qui, jusque-là, n'étaient accessibles qu'aux membres et aux observateurs, seraient rendus accessibles au public en éliminant l'obligation de recourir à un mot de passe;

b) éditions actualisées du dépliant intitulé "L'UPOV, ses activités, son rôle", qui contient des informations sur l'Union et la protection des obtentions végétales en français, allemand, anglais et espagnol (publication UPOV n° 437);

c) quatre disques mis à jour dans la série constituant la "base de données de l'UPOV sur les variétés végétales (UPOV-ROM)";

d) huit documents adoptés par le Conseil à sa quarante-cinquième session ordinaire, tenue le 21 octobre 2010, et publiés sur le site Web de l'UPOV, à savoir :

TGP/5 section 10/2 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS : Notification de caractères supplémentaires

TGP/7/3 : Élaboration des principes directeurs d'examen

TGP/11/1 : Examen de la stabilité

TGP/0/4 : Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents

UPOV/INF/6/2 : Orientations en vue de la rédaction de lois fondées sur l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

UPOV/INF/16/2 : Logiciels échangeables

UPOV/INF/18/1 : Utilisation possible des marqueurs biochimiques et moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS)

UPOV/INF-EXN/1 : Liste des documents INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents

e) un numéro de "*Plant Variety Protection*", la Gazette et Newsletter de l'UPOV, en version électronique;

f) les principes directeurs d'examen suivants ont été adoptés :

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<b>NEW TEST GUIDELINES</b>					
TG/266/1	African Lily, Agapanthus, Blue Lily, Lily of the Nile	Agapanthe, Fleur d'amour	Agapanthus, Schmucklilie	Agapanto, Estrella de mar	Agapanthus L'Hér.
TG/267/1	Bougainvillea	Bougainvillée, Bougainvillier	Bougainvillee	Bugambilia, Buganvilla	Bougainvillea Comm. ex Juss.
TG/268/1	Dock, Garden sorrel, sorrel, sorrel dock, sour dock	Grande oseille, Oseille commune	Wiesensauerampfer, Großer Sauerampfer	Acedera común	Rumex acetosa L.
TG/269/1	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea Lindl.
TG/270/1	Cacao	Cacaoyer	Kakao	Cacao	Theobroma cacao L.
TG/271/1	Dragon Fruit, Strawberry pear	Pitahaya, Fruit du dragon, Œil de dragon	Pitahaya, Drachen- Frucht	Pitahaya	Hylocereus undatus (Haw.) Britton et Rose
TG/272/1	Bluewings, Torenia, Wishbone-flower	Torenia	Torenie	Legazpia blanco, Torenia	Torenia L.
TG/273/1	acerola, Barbados- cherry, West Indian- cherry	cerise de Cayenne, cerisier de Barbade, cerisier des Antilles	Barbadoskirsche, Westindische Kirsche	Acerola, Someruco	Malpighia emarginata DC
TG/274/1	Rose-of-Sharon, shrub-althea	Hibiscus de Syrie	Hibiskus, Echter Roseneibisch	Alteia-Arbustiva, Hibisco Colunar, Hibisco da Siria, Rosa de Sharao	Hibiscus syriacus L.
TG/CAMEL(proj.4)	Camellia	Camélia	Kamelie	Camelia	Camellia L. (excluding Camellia sinensis L. O.Kuntze)
<b>REVISIONS OF TEST GUIDELINES</b>					
TG/44/11	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
TG/51/7	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Agrazón, Grosellero Silvestre, Uve crespa	Ribes uva-crispa L.
TG/52/6	Red and White Currant	groseillier commun, groseillier rouge	Rote Johannisbeere, Weiße Johannisbeere	grosellero común, grosellero rojo	Ribes rubrum L., Ribes sylvestre (Lam.) Mert. et W.Koch, Ribes vulgare Lam., Ribes sativum (Rchb.) Syme
TG/56/4	Almond	Amandier	Mandel	Almendro	Prunus dulcis (Mill.) D.A.Webb, Prunus amygdalus (L.)
TG/57/7	Flax, Linseed	Lin	Lein, Flachs	Lino	Linum usitatissimum L.
TG/84/4	Japanese Plum	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	Prunus salicina Lindl.
TG/99/4	Olive	Olivier	Ölbaum, Olive	Olivo	Olea europaea L.

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/184/4(proj.3)	Cardoon, Globe Artichoke, Cardoon	Artichaut, Cardon	Artischocke; Artischoke; Cardy; Gemüseartischoke- Cardy; Kardonenartischocke	Alcachofa; Cardo	Cynara cardunculus L., Cynara scolymus L.
<b>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES</b>					
TG/13/10 Rev.	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
TG/55/7 Rev.	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.

104. *Le Conseil est invité à prendre note du présent rapport.*

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

## MEMBRES DE L'UNION

31 décembre 2011

Le présent document donne la situation des membres de l'Union vis-à-vis de la Convention et de ses divers actes, au 30 septembre 2011 (voir les articles 31 et 32 de la Convention de 1961, l'article 32.1) de l'Acte de 1978 et l'article 34.2) de l'Acte de 1991).

- Première ligne : Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961
- Deuxième ligne : Acte additionnel du 10 novembre 1972
- Troisième ligne : Acte du 23 octobre 1978
- Quatrième ligne : Acte du 19 mars 1991

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	- - 23 octobre 1978 19 mars 1991	7 octobre 1977 7 octobre 1977 21 juillet 1981 -	6 novembre 1977 6 novembre 1977 8 novembre 1981 -
Albanie	- - - -	- - - 15 septembre 2005	- - - 15 octobre 2005
Allemagne	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	11 juillet 1968 23 juillet 1976 12 mars 1986 25 juin 1998	10 août 1968 11 février 1977 12 avril 1986 25 juillet 1998
Argentine	- - - -	- - 25 novembre 1994 -	- - 25 décembre 1994 -
Australie	- - - -	- - 1 <sup>er</sup> février 1989 20 décembre 1999	- - 1 <sup>er</sup> mars 1994 20 janvier 2000
Autriche	- - - -	- - 14 juin 1994 1 <sup>er</sup> juin 2004	- - 14 juillet 1994 1 <sup>er</sup> juillet 2004
Azerbaïdjan	- - -	- - 9 novembre 2004	- - 9 décembre 2004

C/46/2  
Annexe I, page 2

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Bélarus	- - - -	- - - 5 décembre 2002	- - - 5 janvier 2003
Belgique	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	5 novembre 1976 5 novembre 1976 - -	5 décembre 1976 11 février 1977 - -
Bolivie (État plurinational de)	- - - -	- - 21 avril 1999 -	- - 21 mai 1999 -
Brésil	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Bulgarie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Canada	- - 31 octobre 1979 9 mars 1992	- - 4 février 1991 -	- - 4 mars 1991 -
Chili	- - - -	- - 5 décembre 1995 -	- - 5 janvier 1996 -
Chine	- - - -	- - 23 mars 1999 -	- - 23 avril 1999 -
Colombie	- - - -	- - 13 août 1996 -	- - septembre 13 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 décembre 2008	- - - 12 janvier 2009
Croatie	- - - -	- - - 1 <sup>er</sup> août 2001	- - - 1 <sup>er</sup> septembre 2001

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Danemark	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	6 septembre 1968 8 février 1974 8 octobre 1981 26 avril 1996	6 octobre 1968 11 février 1977 8 novembre 1981 24 avril 1998
Équateur	- - - -	- - 8 juillet 1997 -	- - 8 août 1997 -
Espagne	- - - 19 mars 1991	18 avril 1980 18 avril 1980 - 18 juin 2007	18 mai 1980 18 mai 1980 - 18 juillet 2007
Estonie	- - - -	- - - 24 août 2000	- - - 24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique	- - 23 octobre 1978 25 octobre 1991	- - 12 novembre 1980 22 janvier 1999	- - 8 novembre 1981 22 février 1999
Ex-République yougoslave de Macédoine	- - -	- - - 4 avril 2011	- - - 4 mai 2011
Fédération de Russie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Finlande	- - - -	- - 16 mars 1993 20 juin 2001	- - 16 avril 1993 20 juillet 2001
France	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	3 septembre 1971 22 janvier 1975 17 février 1983 -	3 octobre 1971 11 février 1977 17 mars 1983 -
Géorgie	- - -	- - - 29 octobre 2008	- - - 29 novembre 2008
Hongrie	- - - -	- - 16 mars 1983 1 <sup>er</sup> décembre 2002	- - 16 avril 1983 1 <sup>er</sup> janvier 2003

C/46/2  
Annexe I, page 4

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Irlande	- - 27 septembre 1979 21 février 1992	- - 19 mai 1981 -	- - 8 novembre 1981 -
Islande	- - - -	- - - 3 avril 2006	- - - 3 mai 2006
Israël	- - - 23 octobre 1991	12 novembre 1979 12 novembre 1979 12 avril 1984 3 juin 1996	12 décembre 1979 12 décembre 1979 12 mai 1984 24 avril 1998
Italie	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	1 <sup>er</sup> juin 1977 1 <sup>er</sup> juin 1977 28 avril 1986 -	1 <sup>er</sup> juillet 1977 1 <sup>er</sup> juillet 1977 28 mai 1986 -
Japon	- - 17 octobre 1979 -	- - 3 août 1982 24 novembre 1998	- - 3 septembre 1982 24 décembre 1998
Jordanie	- - - -	- - - 24 septembre 2004	- - - 24 octobre 2004
Kenya	- - - -	- - 13 avril 1999 -	- - 13 mai 1999 -
Kirghizistan	- - - -	- - - 26 mai 2000	- - - 26 juin 2000
Lettonie	- - - -	- - - 30 juillet 2002	- - - 30 août 2002
Lituanie	- - - -	- - - 10 novembre 2003	- - - 10 décembre 2003
Maroc	- - - -	- - - 8 septembre 2006	- - - 8 octobre 2006

C/46/2  
Annexe I, page 5

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Mexique	- - 25 juillet 1979 -	- - 9 juillet 1997 -	- - 9 août 1997 -
Nicaragua	- - -	- - 6 août 2001 -	- - 6 septembre 2001 -
Norvège	- - - -	- - 13 août 1993 -	- - 13 septembre 1993 -
Nouvelle-Zélande	- - 25 juillet 1979 19 décembre 1991	- - 3 novembre 1980 -	- - 8 novembre 1981 -
Oman	- - - -	- - - 22 octobre 2009	- - - 22 novembre 2009
Ouzbékistan	- - - -	- - - 14 octobre 2004	- - - 14 novembre 2004
Panama	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Paraguay	- - -	- - 8 janvier 1997 -	- - 8 février 1997 -
Pays-Bas	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	8 août 1967 12 janvier 1977 2 août 1984 14 octobre 1996	10 août 1968 11 février 1977 2 septembre 1984 24 avril 1998
Pérou	- - -	- - - 8 juillet 2011	- - - 8 août 2011
Pologne	- - - -	- - 11 octobre 1989 15 juillet 2003	- - 11 novembre 1989 15 août 2003

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Portugal	- - - -	- - 14 septembre 1995 -	- - 14 octobre 1995 -
République de Corée	- - - -	- - - 7 décembre 2001	- - - 7 janvier 2002
République de Moldova	- - - -	- - - 28 septembre 1998	- - - 28 octobre 1998
République dominicaine	- - - -	- - - 16 mai 2007	- - - 16 juin 2007
République tchèque <sup>1/</sup>	- - - -	- - - 24 octobre 2002	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 24 novembre 2002
Roumanie	- - - -	- - - 16 février 2001	- - - 16 mars 2001
Royaume-Uni	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	17 septembre 1965 1 <sup>er</sup> juillet 1980 24 août 1983 3 décembre 1998	10 août 1968 31 juillet 1980 24 septembre 1983 3 janvier 1999
Singapour	- - - -	- - - 30 juin 2004	- - - 30 juillet 2004
Slovaquie <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 mai 2009	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 12 juin 2009
Slovénie	- - - -	- - - 29 juin 1999	- - - 29 juillet 1999

<sup>1</sup> Continuation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie (instrument déposé le 4 novembre 1991; prise d'effet le 4 décembre 1991)

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Suède	- 11 janvier 1973 6 décembre 1978 17 décembre 1991	17 novembre 1971 11 janvier 1973 1 <sup>er</sup> décembre 1982 18 décembre 1997	17 décembre 1971 11 février 1977 1 <sup>er</sup> janvier 1983 24 avril 1998
Suisse	30 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	10 juin 1977 10 juin 1977 17 juin 1981 1 <sup>er</sup> août 2008	10 juillet 1977 10 juillet 1977 8 novembre 1981 1 <sup>er</sup> septembre 2008
Trinité-et-Tobago	- - - -	- - 30 décembre 1997 -	- - 30 janvier 30 -
Tunisie	- - - -	- - - 31 juillet 2003	- - - 31 août 2003
Turquie	- - - -	- - - 18 octobre 2007	- - - 18 novembre 2007
Ukraine	- - - -	- - 3 octobre 1995 19 décembre 2006	- - 3 novembre 1995 19 janvier 2007
Union européenne	- - - -	- - - 29 juin 2005	- - - 29 juillet 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 octobre 1994 -	- - 13 novembre 1994 -
Viet Nam	- - - -	- - - 24 novembre 2006	- - - 24 décembre 2006

Total : 70 membres

[L'annexe II suit]

## ANNEXE II

## RÉCAPITULATIF DES MISSIONS EN 2011

<b>Mission</b>	<b>Lieu/mois</b>	<b>Fonctionnaire</b>
Réunion de consultation juridique	Lomé (Togo) (janvier)	Button, Sery-Kore (OMPI)
Session de travail entre l'OMPI et des représentants du Gouvernement mauricien au siège de l'UPOV/OMPI	Genève (Suisse) (janvier)	Button, Lavignolle, Huerta
Réunion groupe de travail de la CIOFORA sur le DHS	Essen (Allemagne) (janvier)	Lavignolle
Voyage d'étude et une réunion sur le système de protection des obtentions végétales au Japon	Tokyo (Japon) (janvier)	Button
Cours de formation du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie du Sud Est (Forum EAPVP) sur le renforcement des compétences techniques en matière de protection des obtentions végétales	Manille (Philippines) (février)	Button
Deuxième session du Groupe de travail intersessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l'OMPI	Genève (Suisse) (février)	Huerta
Réunion de consultation juridique	Tegucigalpa (Honduras) (février)	Lavignolle
Congrès annuel de l'AFSTA et atelier de l'UPOV sur la protection des obtentions végétales	Lilongwe (Mali) (mars)	Button, Lavignolle
Quatrième session de l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA)	Bali (Indonésie) (mars)	Button
Réunion de consultation juridique	Accra (Ghana) (mars)	Lavignolle
Conférence internationale de la CIOFORA sur les droits d'obtenteur (50 <sup>e</sup> anniversaire)	Rome (Italie) (avril)	Button
Séminaire d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Mali (OAPI)	Bamako (Mali) (avril)	Lavignolle
Cinquième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la CRGAA	Rome (Italie) (avril)	Button
Cours de formation USPTO/UPOV intitulé " <i>Plant Variety Protection under the UPOV Convention</i> "	Alexandria, Virginie (États-Unis d'Amérique) (mai)	Lavignolle, Huerta, Aihara

<b>Mission</b>	<b>Lieu/mois</b>	<b>Fonctionnaire</b>
Formation d'une journée sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme de formation organisé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida), intitulé "Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle" (Cours GRIP)	Alnarp (Suède) (mai)	Button
Journée des obtenteurs	Ankara (Turquie) (mai)	Button
Atelier GAIA Atelier préparatoire du TWA et quarantième session du TWA	Brasilia (Brésil) (mai)	Lavignolle Lavignolle, Borys, Oertel, Sanchez-Vizcaino
<i>Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca</i>	Mendoza (Argentine) (mai)	Lavignolle
Cours de niveau avancé organisé par l'OMPI et l'OMC sur la propriété intellectuelle à l'intention des fonctionnaires gouvernementaux	Genève (Suisse) (mai)	Huerta
Quatrième Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l'Est	Makassar (Indonésie) (mai)	Button, Aihara
Congrès mondial des semences 2011 (ISF)	Belfast (Royaume-Uni) (mai)	Button
<i>Stakeholders' Workshop on Plant Breeders' Rights</i>	Zanzibar (République-Unie de Tanzanie) (juin)	Lavignolle, Huerta
Première réunion du comité intergouvernemental spécial à composition non limitée du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (ICNP 1)	Montréal (Canada) (juin)	Button
Atelier préparatoire du TWC et vingt-neuvième session du TWC	Genève (Suisse) (juin)	Lavignolle, Huerta, Borys, Aihara, Byskov
Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle	Genève (Suisse) (juin)	Huerta
Séminaire de l'OMPI sur la façon dont les secteurs privé et public utilisent la propriété intellectuelle pour accroître la productivité agricole	Genève (Suisse) (juin)	Button
Quatorzième cours international sur la protection des obtentions végétales (Naktuinbouw)	Wageningen (Pays-Bas) (juin)	Huerta
Colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle	Genève (Suisse) (juin)	Huerta
Conseil administratif de l'OCVV Séminaire sur l'incidence du système de protection des obtentions végétales de l'Union européenne	Angers (France) (juin)	Button
Réunion du Comité directeur du Projet mondial sur les semences (FAO, ISF, ISTA, OCDE et UPOV)	Rome (Italie) (juin)	Button

<b>Mission</b>	<b>Lieu/mois</b>	<b>Fonctionnaire</b>
Séminaire national d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Togo (OAPI)	Lomé (Togo) (juillet)	Lavignolle
Cours de formation de la KOICA sur la protection des variétés végétales Colloque du KDVS sur la stratégie future en matière de protection des obtentions végétales afin d'améliorer l'efficacité du système de protection des droits d'obtenteur	Séoul (République de Corée) (juillet)	Button
Cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle	Genève (Suisse) (juillet)	Lavignolle
Treizième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CGRFA-13)	Rome (Italie) (juillet)	Button
Programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle de la Queensland University of Technology (QUT)	Brisbane (Australie) (juillet)	Waterhouse (AU)
Atelier préparatoire du TWV et quarante-cinquième session du TWV	Monterey (États-Unis d'Amérique) (juillet)	Button, Borys, Oertel
Séance d'information parlementaire sur le projet de loi du Ghana sur les droits d'obtenteur Atelier régional sur le cadre de l'ARIPO pour la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV	Koforidua (Ghana) (juillet) Accra (Ghana) (juillet)	Lavignolle, Huerta
Réunion avec des fonctionnaires du gouvernement	Moscou (Fédération de Russie) (août)	Button, Borys
Colloque international sur les droits d'obtenteur (50 <sup>e</sup> anniversaire du SNICS et de la Convention UPOV)	Mexico (Mexique) (août)	Button
Tournage de l'"Histoire d'Ashiro Rindo"	Ashiro (Japon) (août/septembre)	Aihara
Atelier du Forum EAPVP sur les aspects techniques fondamentaux de l'UPOV	Bangkok (Thaïlande) (septembre)	Button
Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales"	Tsukuba (Japon) (septembre)	Button, Aihara
Session de formation d'une journée sur la protection des obtentions végétales dans le cadre du programme de formation de la Sida sur "la sélection végétale et la production semencière"	Alnarp (Suède) (septembre)	Button
Voyage d'étude de hauts fonctionnaires de l'Autorité palestinienne à l'OMPI	Genève (Suisse) (septembre)	Huerta
Séminaire international sur la propriété intellectuelle sur les variétés végétales et son application (50 <sup>e</sup> anniversaire de la Convention UPOV)	Bogota (Colombie) (septembre)	Button, Lavignolle

<b>Mission</b>	<b>Lieu/mois</b>	<b>Fonctionnaire</b>
Troisième Congrès de la <i>Seed Association of the Americas (SAA)</i>	Santiago (Chili) (septembre)	Lavignolle
Édition 2011 de la maîtrise en droit de la propriété intellectuelle au siège de l'UPOV-OMPI	Genève (Suisse) (octobre)	Huerta
Séminaire de la Section d'évaluation de l'OMPI sur les "enseignements pouvant être tirés des incidences et des effets de la propriété intellectuelle sur le développement par le biais des pratiques d'évaluation en vigueur"	Genève (Suisse) (octobre)	Button, Aihara
<i>EU Plant Variety Rights in the 21st Century : Conference on the outcome of the evaluation of the Community Plant Variety Rights Regime</i>	Bruxelles (Belgique) (octobre)	Button
Réunion du Conseil des ADPIC (siège de l'OMC)	Genève (Suisse) (octobre)	Huerta
Voyage d'étude de fonctionnaires de haut rang du marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe (COMESA) à l'OMPI	Genève (Suisse) (octobre)	Lavignolle
Atelier préparatoire du TWO et quarante-quatrième session du TWO	Fukuyama (Japon) (novembre)	Button, Borys, Rovere
Atelier préparatoire du TWF et quarante-deuxième session du TWF	Hiroshima (Japon) (novembre)	Borys, Rovere
Atelier préparatoire du BMT et trentième session du BMT	Brasilia (Brésil) (novembre)	Lavignolle, Aihara
Trente-cinquième session du Conseil administratif de l'ARIPO Trentième session du Conseil des ministres de l'ARIPO	Accra (Ghana) (novembre/décembre)	Button
15 <sup>e</sup> Réunion annuelle entre l'OCVV et ses bureaux d'examen	Angers (France) (décembre)	Borys
Atelier UPOV/Forum EAPVP sur la législation relative à la protection des obtentions végétales	Genève (Suisse) (décembre)	Button, Lavignolle, Huerta, Aihara
X <sup>e</sup> Cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales	Montevideo (Uruguay) (décembre)	Lavignolle

[L'annexe III suit]

RAPPORT SUR L'EXÉCUTION DU PROGRAMME CORRESPONDANT À L'EXERCICE BIENNAL  
2010-2011

Table des matières

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>3</b>
<b>Sous-programme UV.2 : Améliorer les services fournis aux membres de l'Union/Assurer un système efficace de protection des obtentions végétales</b> .....	<b>4</b>
Objectifs : .....	4
Résultats escomptés .....	4
1. Plus grande harmonisation au niveau international de la mise en œuvre de la Convention UPOV .....	4
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	4
1. Proposition au Conseil de l'UPOV ou à ses comités ou adoption par ces instances de directives administratives et juridiques concernant la mise en œuvre de la Convention UPOV .....	4
Résultats escomptés .....	5
2. Plus grande harmonisation au niveau international des particularités techniques applicables à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) des nouvelles variétés .....	5
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	5
2. Proposition au Conseil de l'UPOV ou à ses comités ou adoption par ces instances de documents d'orientation pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité des nouvelles variétés .....	5
Figure 1. Adoption de principes directeurs d'examen.....	8
Résultats escomptés .....	10
3. Meilleur accès à l'information pertinente pour l'examen des demandes .....	10
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	10
3. Expansion de la base de données sur les obtentions végétales : .....	10
Résultats escomptés .....	10
4. Meilleur accès à l'information pertinente pour la coopération en matière d'examen .....	10
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	10
4.1 Classification normalisée des genres et espèces pour l'amélioration du fonctionnement des bases de données : .....	10
4.2 Actualisation de la base GENIE pour : .....	10
4.3 Logiciels échangeables .....	10
4.4 Séminaire sur les essais DHS .....	10
<b>Sous-programme UV.3 : Étendre le champ d'application de la protection des obtentions végétales</b> .....	<b>11</b>
Objectifs : .....	11
Résultats escomptés .....	11
1. Adoption par un nombre croissant d'États et d'organisations intergouvernementales d'une base juridique pour la protection des obtentions végétales conformément au système de l'UPOV .....	11
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	11
1.1 Commentaires sur les lois et les textes d'application.....	11
1.2 Commentaires formulés sur les lois et les textes d'application qui ont été pris en considération par les États et les organisations intergouvernementales.....	11
Résultats escomptés .....	11
2. Mise en œuvre de la protection des obtentions végétales conformément à la Convention de l'UPOV.....	11
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	11
2. Nombre d'activités de formation lancées ou mises en œuvre .....	11
Résultats escomptés .....	14
3. Participation aux cours d'enseignement à distance de l'UPOV.....	14
<i>Résultats obtenus : Indicateurs d'exécution</i> .....	14
3. Nombre de participants inscrits aux cours d'enseignement à distance de l'UPOV.....	14
Figure 2. Répartition des participants aux sessions principales du cours DL-205 par catégorie d'inscription .....	15
Figure 3. Répartition des participants aux sessions principales du cours DL-205 par langue .....	16

Résultats escomptés .....	17
4. Expansion géographique du système de l'UPOV .....	17
<i>Résultats obtenus : Indicateurs d'exécution</i> .....	17
4. Membres additionnels de l'Union.....	17
Figure 4. Nouveaux membres de l'UPOV.....	17
Résultats escomptés .....	17
5. Nombre de genres/espèces pouvant être protégés .....	17
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	17
5.1 Nombre de genres/espèces protégés par les membres de l'Union .....	17
5.2 Nombre de genres et espèces pour lesquels des variétés ont été protégées .....	17
Résultats escomptés .....	18
6. Renforcement de la coopération internationale et spécialisation de la protection des obtentions végétales ....	18
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	18
6.1 Coopération générale .....	18
6.2 Nombre d'accords bilatéraux et régionaux spécifiques sur la protection des obtentions végétales.....	18
6.3 Publication d'informations sur l'expérience acquise en matière d'examen DHS.....	18
Figure 5. Genres/espèces pour lesquels il existe des accords de coopération, de l'expérience pratique et des entrées de droits d'obtenteur dans la base de données sur les variétés végétales .....	19
Résultats escomptés .....	19
7. Mesures d'encouragement pour le développement de l'agriculture et de l'ensemble de l'économie des États et organisations intergouvernementales concernés.....	19
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	19
7.1 Nombre de demandes de droits d'obtenteur.....	19
7.2 Nombre de titres octroyés.....	19
7.3 Nombre de titres en vigueur.....	19
Figure 6. Demandes de droits d'obtenteur .....	20
Figure 7. Demandes de droits d'obtenteur par résidents et non-résidents .....	20
Figure 8. Titres de droits d'obtenteur octroyés : résidents et non-résidents .....	21
Figure 9. Nombre de titres de droits d'obtenteur en vigueur.....	21
<b>Sous-programme UV.4 : Relations extérieures .....</b>	<b>22</b>
Objectifs : .....	22
Résultats escomptés .....	22
1. Reconnaissance par les organisations de l'importance du système de l'UPOV .....	22
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	22
1.1 Réunions des organisations intergouvernementales auxquelles l'UPOV a été invitée à participer.....	22
1.2 Réunions des organisations non gouvernementales auxquelles l'UPOV a été invitée à participer .....	22
Résultats escomptés .....	22
2. Meilleure connaissance des principes fondamentaux de la Convention UPOV .....	22
<i>Résultats obtenus : indicateurs d'exécution</i> .....	22
2.1 Lancement du site Web restructuré de l'UPOV .....	22
2.2 Réunions tenues à Genève donnant des informations sur le rôle de la protection des obtentions végétales .....	22

## INTRODUCTION

1. Le présent rapport récapitule les activités menées pendant l'exercice biennal 2010-2011. Il constitue une actualisation du rapport intitulé "Résumé des résultats obtenus par l'UPOV en 2010", qui a été soumis au Conseil à sa quarante-cinquième session ordinaire tenue le 20 octobre 2011 (annexe III du document C/45/2). Le rapport suit la structure du programme et budget pour 2010-2011 (document C/43/4 Rev.) adopté par le Conseil à sa quarante-troisième session ordinaire, le 22 octobre 2009.

2. Il contient un bref résumé des progrès accomplis dans le sens de la réalisation des objectifs fixés au niveau des sous-programmes, suivie de tableaux des résultats récapitulant les objectifs, les résultats escomptés et les indicateurs d'exécution. Étant donné que le sous-programme UV.1 établit le cadre dans lequel s'inscrivent la définition des politiques, la gestion et la coordination des activités de l'Union ainsi que le programme général de l'UPOV, qui est mis en œuvre par le secrétaire général sous la direction des organes directeurs de l'UPOV (Conseil et Comité consultatif), celui-ci n'est pas inclus dans le présent rapport.

## **SOUS-PROGRAMME UV.2 : AMÉLIORER LES SERVICES FOURNIS AUX MEMBRES DE L'UNION/ASSURER UN SYSTÈME EFFICACE DE PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**

L'Union a adopté un nombre considérable de documents d'information et d'orientation qui renforcent la compréhension et la mise en œuvre des dispositions de la Convention d'une manière efficace et harmonisée sur le plan international, ce qui contribue à améliorer la qualité de la protection et à réduire le coût d'obtention de la protection. En 2011, les principes directeurs d'examen adoptés ont couvert 90% de toutes les entrées de droits d'obtenteur dans la base de données sur les variétés végétales (201 873 de 224 189). De nouvelles mesures ont été prises pour renforcer la coopération entre les membres de l'Union au moyen d'améliorations de la base de données sur les variétés végétales et de la base de données GENIE.

- Objectifs :**
- ◆ Maintenir et améliorer la qualité de la protection assurée par le système de l'UPOV
  - ◆ Jeter et développer les bases juridiques et techniques de la coopération internationale en matière de protection des obtentions végétales selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

### **Résultats escomptés**

1. Plus grande harmonisation au niveau international de la mise en œuvre de la Convention UPOV

### **Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

1. Proposition au Conseil de l'UPOV ou à ses comités ou adoption par ces instances de directives administratives et juridiques concernant la mise en œuvre de la Convention UPOV

- Matériels d'information concernant la Convention UPOV adoptés par le Conseil en 2010 et 2011
  - UPOV/EXN/CAL : Notes explicatives sur les conditions et limitations relatives à l'autorisation de l'obtenteur à l'égard du matériel de reproduction ou de multiplication selon la Convention UPOV
  - UPOV/EXN/VAR : Notes explicatives sur la définition de la variété selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
  - UPOV/INF/4/1 : Règlement financier et règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV
  - UPOV/INF/6/2 : Orientations en vue de la rédaction de lois sur la base des dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (révision)
  - UPOV/INF/10/1 : Audit interne
  - UPOV/INF/12/3 : Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV (révision)
  - UPOV/INF/15/1 : Document d'orientation destiné aux membres de l'UPOV concernant les obligations en cours et les notifications connexes
  - UPOV/INF/16/1 : Logiciels échangeables
  - UPOV/INF/16/2 : Logiciels échangeables (révision)
  - UPOV/INF/17/1 : Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative ("Directives BMT")
  - UPOV/INF/18/1 : Utilisation possible des marqueurs moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS)
  - UPOV/INF-EXN/1 : Liste des documents INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents
- Projets de matériels d'information concernant la Convention UPOV examinés par le CAJ en 2010 et 2011 :
  - UPOV/EXN/HRV : Notes explicatives sur les actes à l'égard du produit de la récolte selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
  - UPOV/INF/15/1 : Document d'orientation destiné aux membres de l'UPOV concernant les obligations en cours et les notifications connexes
  - Proposition concernant les mécanismes extrajudiciaires de règlement des litiges
  - Proposition de mise à jour du "Bulletin type de l'UPOV de la protection des obtentions végétales" (document UPOV/INF/5)
  - Propositions concernant des systèmes d'application électronique
  - Propositions concernant la base de données sur les variétés végétales

**Résultats  
escomptés**

1. Plus grande harmonisation au niveau international de la mise en œuvre de la Convention UPOV (suite)

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

- Les éléments suivants ont été examinés par le CAJ-AG en 2010 et 2011 :
  - UPOV/EXN/BRD : Notes explicatives sur la définition de l'obtenteur selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
  - UPOV/EXN/EDV : Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (révision)
  - UPOV/EXN/HRV : Notes explicatives sur les actes à l'égard du produit de la récolte selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
- Propositions concernant les questions se posant après l'octroi d'un droit d'obtenteur
- Objectifs de l'élaboration éventuelle d'un document sur l'épuisement du droit d'obtenteur selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
- Propositions concernant la reproduction ou la multiplication et le matériel de reproduction ou de multiplication

**Résultats  
escomptés**

2. Plus grande harmonisation au niveau international des particularités techniques applicables à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) des nouvelles variétés

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

2. Proposition au Conseil de l'UPOV ou à ses comités ou adoption par ces instances de documents d'orientation pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité des nouvelles variétés

- Documents TGP adoptés et publiés sur le site Web de l'UPOV pendant l'exercice biennal 2010-2011 :
  - TGP/0/4 : Liste des documents TGP et date de la version la plus récente (révision)
  - TGP/5, section 2/3 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS : formulaire-type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale (révision)
  - TGP/5, section 10/2 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS : notification de caractères supplémentaires (révision)
  - TGP/7/2 : Élaboration des principes directeurs d'examen (révision)
  - TGP/7/3 : Élaboration des principes directeurs d'examen (révision)
  - TGP/8/1 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
  - TGP/11/1 : Examen de la stabilité
  - TGP/14/1 : Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV
- Projets des documents TGP ci-après dont l'établissement a progressé au CAJ, au TC ou dans les groupes de travail techniques en 2010 et 2011 :
  - TGP/5, Section 10 : Notification de caractères supplémentaires (révision)
  - TGP/7 : Élaboration des principes directeurs d'examen (révisions)
  - TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
  - TGP/11 : Examen de la stabilité
  - TGP/12 : Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques
  - TGP/14 : Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV

**Résultats  
escomptés**

2. Plus grande harmonisation au niveau international des particularités techniques applicables à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) des nouvelles variétés (suite)

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

*Principes directeurs d'examen*

En 2011, les principes directeurs d'examen adoptés ont couvert 90% de toutes les entrées de droits d'obtenteur dans la base de données sur les variétés végétales (201 873 de 224 189)

2010

- 16 principes directeurs d'examen ont été adoptés par le TC, à savoir :
  - 8 nouveaux principes directeurs d'examen : TWA (1), TWA/TWV (1), TWF (2), TWO (3), TWV (1)  
élaborés par des experts principaux provenant de:

Amérique :	BR (1), MX (1)
Asie-Pacifique :	KR (1)
Europe :	ES (1), FR (1), GB (1), QZ (1)
Europe – Proche/Moyen-Orient :	QZ/IL (1)
  - 6 principes directeurs d'examen révisés : TWF (2), TWO (2), TWV (2)

Amérique :	BR (1)
Europe :	FR (2), NL/DE (1), NL (2)
  - 2 principes directeurs d'examen partiellement révisés : TWO (2)

Europe :	QZ (2)
----------	--------

2011

- 21 principes directeurs d'examen ont été adoptés par le TC, à savoir :
  - 11 nouveaux principes directeurs d'examen : TWA (1), TWF (3), TWO (6), TWV (1)  
élaborés par des experts principaux provenant de:

Afrique :	ZA (1)
Amérique :	MX (2)
Asie-Pacifique :	CN (2), JP (2), KR (1)
Asie-Pacifique/Europe :	AU/DK (1)
Europe :	NL (1), UA (1)
  - 8 principes directeurs d'examen révisés : TWA (1), TWF (5), TWV (2)

Afrique :	ZA (2)
Europe :	DE (2), FR (2), QZ (2)
  - 2 principes directeurs d'examen partiellement révisés : TWV (2)

Europe :	NL (2)
----------	--------

*Progrès réalisés dans l'élaboration des principes directeurs d'examen dans le cadre des groupes de travail techniques*

2010

- 55 projets de principes directeurs d'examen ont progressé au sein des groupes de travail techniques, dont
  - 33 nouveaux principes directeurs d'examen : TWA (5), TWF (7), TWO (17), TWO/TWV (1), TWV (3)  
élaborés par des experts principaux provenant de:

Afrique :	ZA (1)
Amérique :	AR (1), BR (1), MX (2)
Amérique-Asie/Pacifique :	BR/CN (1)
Asie-Pacifique :	AU (2), CN (4), JP (6), KR (2), NZ (1)
Asie-Pacifique/Europe :	AU/DK (1)
Europe :	DE (1), ES (1), FR (1), FR/ES (1), GB (1), GB/PL (1), NL (3), UA (1)
Proche/Moyen-Orient–Asie/Pacifique :	IL/KR (1)

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

2. Plus grande harmonisation au niveau international des particularités techniques applicables à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) des nouvelles variétés (suite)

- 16 révisions : TWA (2), TWF (6), TWO (3), TWV (5)
  - Afrique : ZA (2)
  - Asie/Pacifique AU/ES (1), NZ (1)
  - Europe : DE (4), FR (2), NL (4), QZ (2)
  
- 6 révisions partielles : TWF (1), TWV/TWA (2), TWV (3)
  - Europe : ES (1), FR (2), FR/NL (1), NL (2)

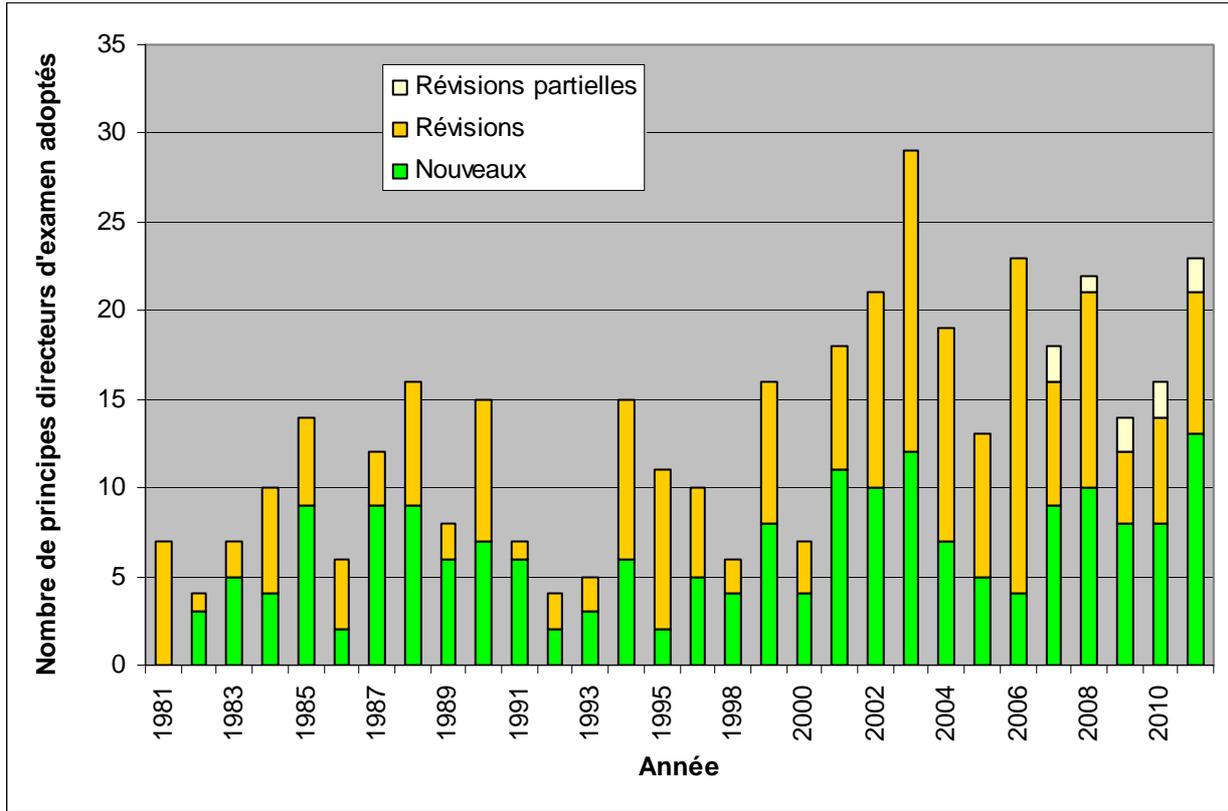
Au total, 19 membres de l'Union ont pris part à l'élaboration de principes directeurs d'examen (AR, AU, BR, CN, DE, DK, ES, FR, GB, IL, JP, KR, MX, NL, NZ, PL, QZ, UA, ZA).

2011

- 60 projets de principes directeurs d'examen ont progressé au sein des groupes de travail techniques, dont :
  - 37 nouveaux principes directeurs d'examen : TWA (8), TWA/TWO (1), TWA/TWV (1), TWF (6), TWO (17), TWV (4)
    - Afrique : ZA (1)
    - Afrique/Amériques KE/BR (1)
    - Amériques : AR (1), BR (2), CA (1), MX (2)
    - Amériques – Asie/Pacifique : BR/CN (1)
    - Asie-Pacifique : AU (2), CN (4), JP (7), KR (1), NZ (1)
    - Europe : DE (1), ES (1), FR (1), FR/ES (1), GB (2), GB/PL (1), NL (4), PL (1)
    - Proche-Moyen-Orient/Asie-Pacifique : IL/KR (1)
  
  - 16 révisions : TWA (3), TWF (3), TWO (4), TWV (6)
    - Afrique : ZA (2)
    - Amériques : MX (1)
    - Asie-Pacifique : NZ (1)
    - Asie-Pacifique/Europe : AU/ES (1)
    - Europe : DE (3), ES (1), GB (1), HU (1), NL (5)
  
  - 7 révisions partielles : TWF (2), TWO (2), TWV (1), TWV/TWA (2)

Au total, 22 membres de l'Union ont pris part à l'élaboration de principes directeurs d'examen (AR, AU, BR, CA, CN, DE, DK, ES, FR, GB, HU, IL, JP, KE, KR, MX, NL, NZ, PL, QZ, UA, ZA).

Figure 1. Adoption de principes directeurs d'examen



**Résultats  
escomptés**

2. Plus grande harmonisation au niveau international des particularités techniques applicables à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) des nouvelles variétés (suite)

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

*Participation aux réunions des groupes de travail techniques  
2010*

- 318<sup>#</sup> experts représentant 33 membres de l'Union (membres) et 4 organisations observatrices (orgs) ont participé aux travaux des groupes de travail techniques comme suit :
  - TWA (Croatie) :  
25 membres (54 participants) / 2 orgs (1)
  - TWC (France) :  
16 membres (31 participants)
  - TWF (Mexique) :  
15 membres (49 participants) / 2 orgs (2)
  - TWO (Mexique) :  
16 membres (62 participants) / 1 org (1)
  - TWV (Bulgarie) :  
18 membres (40 participants) / 1 org (3)
  - BMT (Canada) :  
12 membres (62 participants) / 3 orgs (13)

2011

- 273 experts<sup>#</sup> représentant 33 membres de l'Union (membres), 7 États observateurs (obs) et 6 organisations observatrices (orgs) ont participé aux travaux des groupes de travail techniques comme suit :
  - TWA (Brésil) :  
23 membres (56 participants) / 1 obs (2) / 2 orgs (2)
  - TWC (Suisse) :  
16 membres (22 participants)
  - TWF (Japon) :  
17 membres (39 participants) / 4 obs (9) / 1 org (1)
  - TWO (Japon) :  
16 membres (56 participants) / 6 obs (10) / 1 org (1)
  - TWV (États-Unis d'Amérique) :  
13 membres (22 participants) / 2 orgs (5)
  - BMT (Brésil) :  
14 membres (40 participants) / 4 orgs (8)

<sup>#</sup> (le même expert a participé à 2 TWP = 2 "experts")

*Participation aux ateliers préparatoires des sessions des groupes de travail techniques  
2010*

- 127 experts<sup>#</sup> représentant 25 membres et organisations observatrices (orgs) ont participé aux ateliers préparatoires comme suit :
  - TWA : 10 membres (15 participants)
  - TWC : 9 membres (14 participants)
  - TWF : 7 membres (10 participants) / 1 org (1)
  - TWO : 9 membres (21 participants) / 1 org (1)
  - TWV : 8 membres (18 participants) / 1 org (3)
  - BMT : 6 membres (39 participants) / 1 org (5)

2011

- 135 experts<sup>#</sup> représentant 25 membres, 6 États observateurs (obs) 2 et organisations observatrices (orgs) ont participé aux ateliers préparatoires comme suit :
  - TWA : 11 membres (23 participants) / 1 obs (2) / 1 org (1)
  - TWC : 10 membres (13 participants)
  - TWF : 8 membres (16 participants) / 4 obs (8)
  - TWO : 12 membres (29 participants) / 4 obs (4) / 1 org (1)
  - TWV : 9 membres (12 participants) / 1 org (2)
  - BMT : 13 membres (23 participants) / 1 org (1)

<sup>#</sup> (le même expert a participé à 2 ateliers préparatoires = 2 "experts")

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

3. *Meilleur accès à l'information pertinente pour l'examen des demandes*

3. *Expansion de la base de données sur les obtentions végétales :*

- a) Qualité et exhaustivité des données
  - Le nombre de membres de l'Union qui apportent des données à la base de données sur les obtentions végétales est passé de 39 (en 2009) à 40 (en 2011)
  - Le nombre de membres de l'Union et autres contributeurs qui fournissent des codes UPOV pour leurs données est passé de 19 (en 2009) à 39 (en 2011)
- b) Version Web de la base de données sur les variétés végétales
  - La base de données PLUTO, une version Web librement disponible de la base de données sur les variétés végétales, a été lancée en novembre 2011.

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

4. *Meilleur accès à l'information pertinente pour la coopération en matière d'examen*

4.1 *Classification normalisée des genres et espèces pour l'amélioration du fonctionnement des bases de données :*

- création de 114 codes UPOV en 2010 et de 173 nouveaux codes en 2011  
(Nombre total de codes UPOV : 6 851)

4.2 *Actualisation de la base GENIE pour :*

- les codes UPOV (voir ci-dessus)
- l'état de la protection par genre/espèce à l'UPOV (sur la base du document C/45/6)
- les renseignements sur la coopération en matière d'examen (sur la base du document C/45/5)
- l'expérience acquise en matière d'examen DHS (sur la base du document TC/47/4)
- les classes de dénominations variétales

4.3 *Logiciels échangeables*

- Adoption et, ultérieurement révision du document UPOV/INF/16 "Logiciels échangeables", contenant des informations fournies par des membres de l'Union sur les logiciels qui seront mis à la disposition d'autres membres de l'Union

4.4 *Séminaire sur les essais DHS*

- 121 experts représentant 41 membres de l'Union, 10 États observateurs et 4 organisations observatrices y ont participé

## SOUS-PROGRAMME UV.3 : ÉTENDRE LE CHAMP D'APPLICATION DE LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

L'Union a aidé un certain nombre d'États à mettre en place un système de protection des obtentions végétales sur la base des dispositions de la Convention UPOV et a donné aux gouvernements des conseils sur la manière d'élaborer la législation appropriée. La coopération avec les membres de l'Union, notamment pour ce qui est des cours de formation, a donné des résultats notables en matière de communication. L'utilisation du cours d'enseignement à distance "Mise en place du système UPOV de protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV" et la formation de formateurs revêtent de plus en plus d'importance pour la prestation d'une assistance à un large éventail d'experts. L'introduction d'un atelier sur la loi de protection des obtentions végétales a été une initiative nouvelle importante pour prêter efficacement assistance.

- Objectifs :**
- ◆ Aider les États et certaines organisations, en particulier les gouvernements des pays en développement et des pays en transition vers une économie de marché, à élaborer une législation conforme à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
  - ◆ Aider les États et certaines organisations à adhérer à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV
  - ◆ Aider les États et certaines organisations à mettre en œuvre un système efficace de protection des droits d'obtenteur conforme à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

### Résultats escomptés

#### Résultats obtenus : indicateurs d'exécution

1. Adoption par un nombre croissant d'États et d'organisations intergouvernementales d'une base juridique pour la protection des obtentions végétales conformément au système de l'UPOV

1.1 Commentaires sur les lois et les textes d'application

Algérie, Arménie, Arabie saoudite, Arménie, Bosnie-Herzégovine, Brunéi Darussalam, Cambodge, Égypte, Ghana, Guatemala, Honduras, Indonésie, Malaisie, Maurice, Monténégro, Pakistan, Philippines, République-Unie de Tanzanie, Serbie, Tadjikistan, Thaïlande, Zambie, Zimbabwe et ARIPO

1.2 Commentaires formulés sur les lois et les textes d'application qui ont été pris en considération par les États et les organisations intergouvernementales

Bosnie-Herzégovine, Brunéi Darussalam, Égypte, Ghana, Guatemala, Monténégro, République-Unie de Tanzanie, Serbie, Tadjikistan et ARIPO.

### Résultats escomptés

#### Résultats obtenus : indicateurs d'exécution

2. Mise en œuvre de la protection des obtentions végétales conformément à la Convention de l'UPOV

2. Nombre d'activités de formation lancées ou mises en œuvre

2.1 Activités de formation organisées par l'UPOV :

- Séminaire régional sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV, Dar es Salaam (République-Unie de Tanzanie), février 2010
- Séminaire sur l'examen DHS, Genève, mars 2010
- Troisième cours de formation USPTO/UPOV intitulé "Plant Variety Protection under the UPOV Convention", Washington, D.C., États-Unis d'Amérique, mai 2010
- Forum sur la propriété intellectuelle, les avantages du droit d'obtenteur et l'intérêt d'une adhésion à l'UPOV, Douala (Cameroun), juillet 2010
- Séminaire sur le renforcement de l'application de l'annexe X de l'Accord de Bangui, Douala (Cameroun), juillet 2010
- IX<sup>e</sup> cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV, Santa Cruz de la Sierra (Bolivie), décembre 2010
- Séminaire sous-régional centraméricain OMPI-UPOV sur la propriété intellectuelle et l'agriculture, Panama, décembre 2010
- Atelier sur la protection des variétés végétales, Lilongwe, Mali, mars 2011
- Séminaire sur la protection des variétés d'obtentions végétales et le transfert de technologie : avantages des partenariats publics-privés, Genève, avril 2011
- Quatrième cours de formation USPTO/UPOV intitulé "Plant Variety Protection under the UPOV Convention", Alexandria, Virginie, États-Unis d'Amérique, mai 2011

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

2. *Mise en œuvre de la protection des obtentions végétales conformément à la Convention de l'UPOV (suite)*

- Atelier régional sur le cadre de l'ARIPO pour la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV, Accra, Ghana, juillet 2011
- Atelier sur la loi relative à la protection des obtentions végétales, Genève, décembre 2011
- X<sup>e</sup> cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales, Montevideo, Uruguay, décembre 2011

2.2 L'UPOV a présenté des exposés aux réunions suivantes :

- Séminaire de sensibilisation des entreprises à la protection des obtentions végétales, Singapour, février 2010
- Congrès annuel de l'AFSTA, Bamako (Mali), mars 2010
- Visite d'étude de hauts fonctionnaires du Sultanat d'Oman au siège de l'UPOV/OMPI, mars 2010
- Troisième réunion du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l'Est, Séoul (République de Corée), avril 2010
- Cours de niveau avancé organisé par l'OMPI et l'OMC sur la propriété intellectuelle à l'intention des fonctionnaires gouvernementaux, siège de l'OMC, Genève
- Programme de formation de l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida) sur le thème "Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle", Alnarp (Suède), mai 2010
- Comité d'experts de la GRUR sur la protection des obtentions végétales, Munich (Italie), mai 2010
- "Séminaire sur le secteur des semences et des plants : défis et perspectives", Tunis (Tunisie), mai 2010
- Deuxième salon Stevia World Europe, Genève, mai 2010
- Visite au siège de l'UPOV/OMPI du ministre du développement industriel et de la promotion du secteur privé de la République du Congo, Genève, mai 2010
- Congrès mondial sur les semences de 2010 organisé par l'ISF et Comité des sélectionneurs de l'ISF, Calgary (Canada), mai-juin 2010
- Séminaire interrégional de niveau intermédiaire de l'OMPI sur la propriété industrielle, Genève, juin 2010
- Treizième cours international sur la protection des obtentions végétales, Naktuinbouw, Wageningen (Pays-Bas), juin 2010
- Cours général organisé par l'OMPI sur la propriété intellectuelle (DL-101), Genève, juin 2010
- Atelier sur les droits d'obtenteur, Lusaka (Zambie), juin 2010
- Atelier sur la protection des obtentions végétales à l'intention des États d'Europe centrale et orientale, Slupia Wielka (Pologne), juin 2010
- Colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle, Genève, juillet 2010
- Cours de formation KSVS-KOICA sur la protection des obtentions végétales, Séoul (République de Corée), juillet 2010
- Cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, Genève, juillet 2010
- Programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle, Université de technologie du Queensland (QUT), Brisbane (Australie), juillet 2010
- Troisième atelier de l'EAPVP pour la coopération en vue de l'harmonisation des lignes directrices applicables aux examens et des examens DHS, Kuala Lumpur (Malaisie), août 2010
- XXII<sup>e</sup> séminaire panaméricain sur les semences, Asunción (Paraguay), août 2010
- VI<sup>e</sup> atelier international sur l'examen DHS, Texcoco (Italie), août 2010
- Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales", Tsukuba (Japon), août-septembre 2010
- Séminaire national sur les droits d'obtenteur, Dar es Salaam (République-Unie de Tanzanie), septembre 2010
- Programme de formation de la SIDA sur "la sélection végétale et la production semencière", Alnarp, Suède, septembre 2010
- Séminaire international sur les droits d'obtenteur, Cuernavaca, État de Morelos (Italie), septembre 2010

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

*2. Mise en œuvre de  
la protection des  
obtentions végétales  
conformément à la  
Convention de  
l'UPOV (suite)*

L'UPOV a présenté des exposés (*suite*) :

- Colloque de la KAVB intitulé "Plant names, global challenges", Amsterdam (Pays-Bas), octobre 2010
- Deuxième conférence internationale de l'ECOSA sur le commerce des semences, Istanbul (Turquie), octobre 2010
- Session de travail entre l'OMPI et des représentants du Gouvernement mauricien au sujet des projets de lois sur la propriété industrielle et le droit d'auteur à Maurice, Genève, janvier 2011
- Réunion du groupe de travail de la CIOPORA sur DHS, Essen, Italie, janvier 2011
- Voyage d'étude et réunion sur le système de protection des obtentions végétales au Japon, Tokyo, Japon, janvier 2011
- Formation du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie du Sud-Est sur le renforcement des compétences techniques en matière de protection des obtentions végétale, Philippines, février 2011
- Congrès annuel de l'AFSTA, Lilongwe, Mali, mars 2011
- Cinquantième anniversaire de la CIOPORA, Rome, Italie, avril 2011
- Séminaire national d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Mali, Bamako, Mali, avril 2011
- Programme de formation organisé par la Sida intitulé "Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle", Alnarp, Suède, mai 2011
- Journée des obtenteurs, Turquie, mai 2011
- Atelier GAIA, Brasilia, Brésil, mai 2011
- *Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca*, Mendoza, Argentine, mai 2011
- WIPO-WTO Advanced Course on Intellectual Property for Government Officials, Geneva, mai 2011
- Quatrième Forum EAPVP, Makassar, Indonésie, mai 2011
- Congrès mondial sur les semences 2011 de l'ISF et Comité des obtenteurs de l'ISF, Belfast, Irlande, mai 2011
- Atelier des parties prenantes sur les droits d'obtenteur, Zanzibar, République-Unie de Tanzanie, juin 2011
- Première réunion du Groupe de travail spécial à composition non limitée du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (ICNP 1), Montréal, Canada, juin 2011
- Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle, Genève, juin 2011
- Séminaire de l'OMPI sur la façon dont les secteurs privé et public utilisent la propriété intellectuelle pour accroître la productivité agricole, Genève, juin 2011
- Quatorzième cours international sur la protection des obtentions végétales, Wageningen, Pays-Bas, juin 2011
- Colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle, Genève, juin 2011
- Séminaire de l'OCVV sur l'incidence du système de protection des obtentions végétales de l'Union européenne, Angers, France, juin 2011
- Séminaire national d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Togo, Lomé, Togo, juillet 2011
- Cours de formation de la KOICA sur la protection des obtentions végétales, Séoul, République de Corée, juillet 2011
- Colloque sur la stratégie future en matière de protection des obtentions végétales afin d'améliorer l'efficacité du système de protection des droits d'obtenteur, Séoul, République de Corée, juillet 2011
- Cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, Genève, juillet 2011

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

2. *Mise en œuvre de la protection des obtentions végétales conformément à la Convention de l'UPOV (suite)*

L'UPOV a présenté des exposés (*suite*) :

- Programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle de la Queensland University of Technology (QUT), Brisbane, Australie, juillet 2011
- Colloque international sur les droits d'obtenteur, Mexico, Mexique, août 2011
- EAPVP Forum : Atelier sur les aspects techniques fondamentaux de l'UPOV, Bangkok, Thaïlande, septembre 2011
- Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales", Tsukuba, Japon, septembre 2011
- Programme de formation de la SIDA sur "la sélection végétale et la production semencière", Alnarp, Suède, septembre 2011
- Voyage d'étude de hauts fonctionnaires de l'Autorité palestinienne à l'OMPI, Genève, septembre 2011
- Séminaire international sur la propriété intellectuelle sur les variétés végétales et son application, Bogota, Colombie, septembre 2011
- Troisième Congrès de la Seed Association of the Americas (SAA), Santiago, Chili, septembre 2011
- CIF-OIT : Édition 2011 de la maîtrise de droit en propriété intellectuelle, Genève, octobre 2011
- EU Plant Variety Rights in the 21st Century : Conference on the outcome of the évaluation of the Community Plant Variety Rights Regime, Bruxelles, Belgique, octobre 2011
- Voyage d'étude de fonctionnaires de haut rang du marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe (COMESA), Genève, octobre 2011
- Trente-cinquième session du Conseil administratif de l'ARIPO et treizième session du Conseil des ministres de l'ARIPO, Accra, Ghana, novembre-décembre 2011

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : Indicateurs d'exécution**

3. *Participation aux cours d'enseignement à distance de l'UPOV*

3. *Nombre de participants inscrits aux cours d'enseignement à distance de l'UPOV*

UPOV DL-205 "Introduction au système UPOV de protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV"

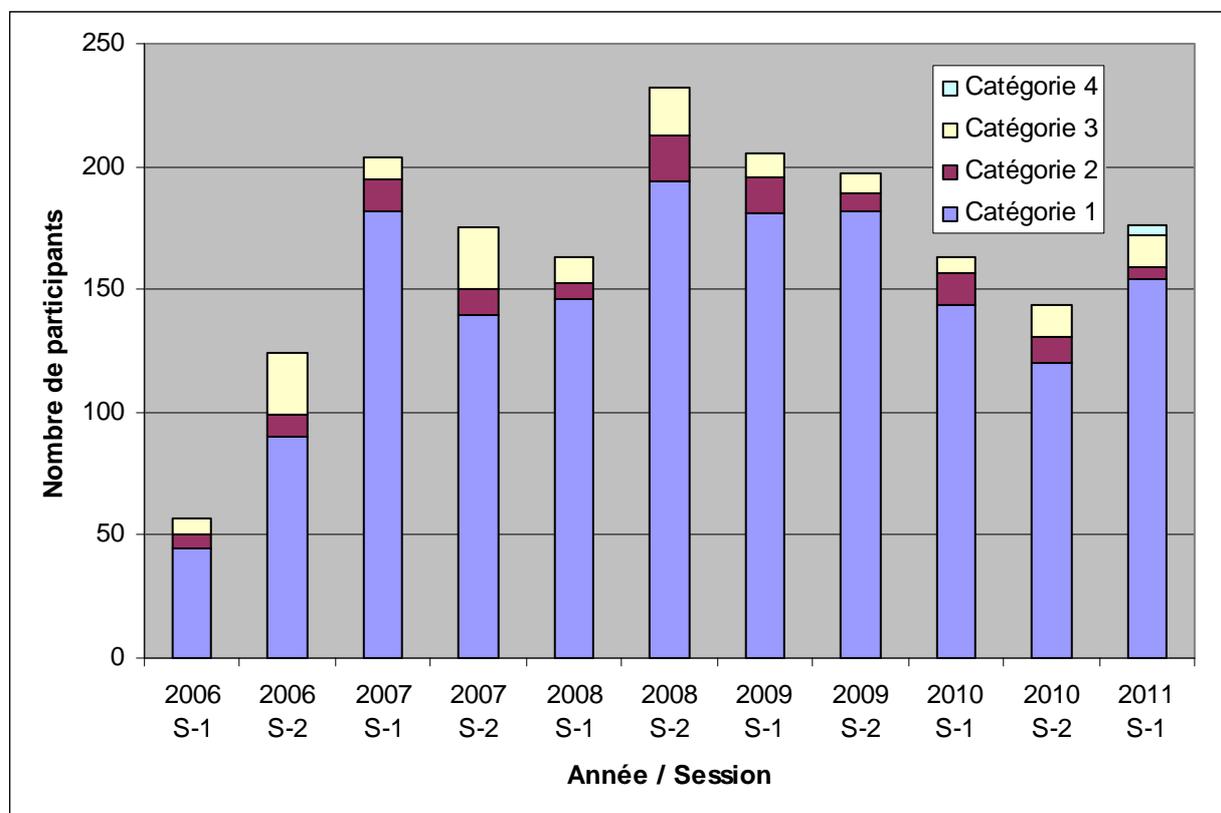
**Liste des pays d'où provenaient les participants au cours d'enseignement à distance de l'UPOV  
(entre 2006 et 2011)**

Afrique du Sud, Albanie, Algérie, Allemagne, Arabie saoudite, Argentine, Arménie, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bangladesh, Bélarus, Belgique, Bénin, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Cambodge, Cameroun, Canada, Chili, Chine, Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Égypte, El Salvador, Équateur, Espagne, Estonie, Etats-Unis d'Amérique, Éthiopie, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Gabon, Géorgie, Ghana, Grèce, Guatemala, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Honduras, Hongrie, Inde, Indonésie, Iran (République islamique d'), Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kazakhstan, Kenya, Kirghizistan, Liban, Luxembourg, Malaisie, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mexique, Mozambique, Myanmar, Népal, Nicaragua, Niger, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouganda, Ouzbékistan, Pakistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République démocratique du Congo, République démocratique populaire lao, République dominicaine, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni, Sénégal, Serbie, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Syrie, Tadjikistan, Thaïlande, Timor-Leste, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne, Uruguay, Viet Nam, Zambie et Zimbabwe (total: 123 pays).

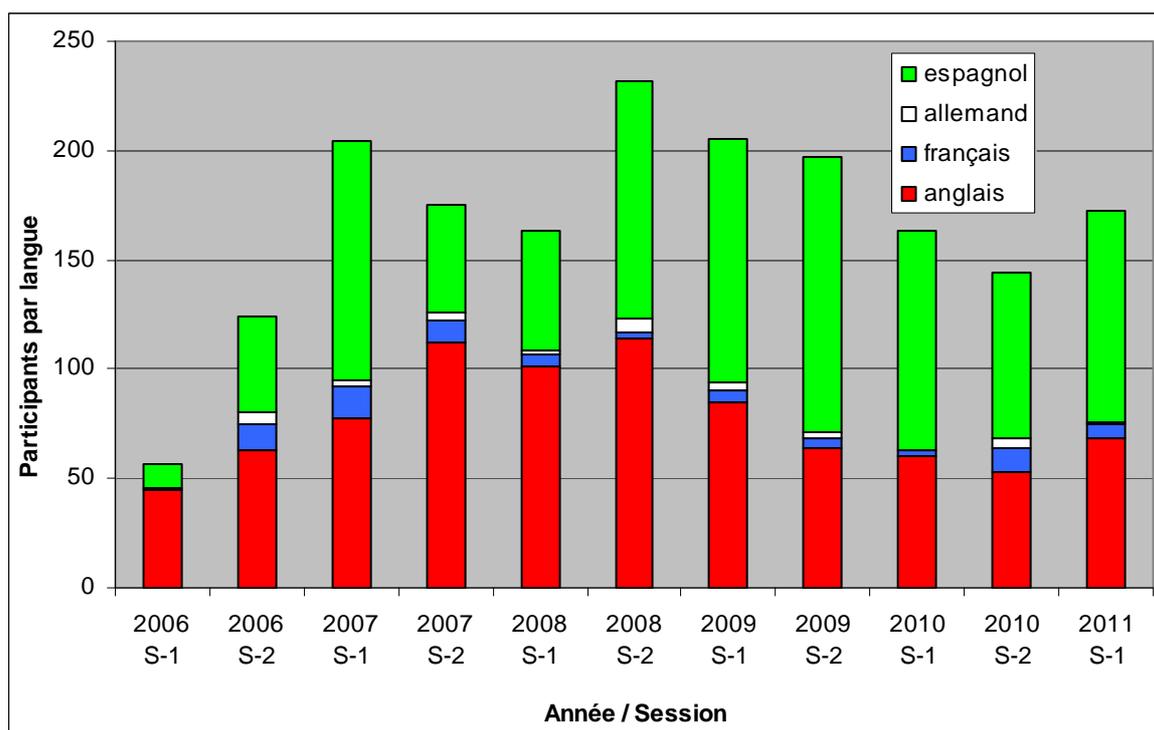
**Nombre total de participants par catégorie (entre 2006 et 2011)**

Catégorie	Nombre d'étudiants
<b>Catégorie 1</b> : fonctionnaires gouvernementaux de membres de l'Union désignés par le représentant auprès du Conseil de l'UPOV gratuit	1 578
<b>Catégorie 2</b> : responsables d'États observateurs ou d'organisations intergouvernementales observatrices désignés par le représentant auprès du Conseil de l'UPOV aucun droit d'inscription pour un étudiant par État ou par organisation intergouvernementale; étudiants supplémentaires : 1 000 CHF par étudiant	114
<b>Catégorie 3</b> : Autres Droit d'inscription : 1 000 CHF	144
<b>Catégorie 4</b> : Exonération discrétionnaire de droit d'inscription pour des étudiants sélectionnés	4
<b>Total:</b>	<b>1 840</b>

**Figure 2. Répartition des participants aux sessions principales du cours DL-205 par catégorie d'inscription**



**Figure 3. Répartition des participants aux sessions principales du cours DL-205 par langue**



**Sessions principales du cours DL-205 en 2010 et 2011**

Nombre total de participants en 2010-2011 : 597 (390 en 2010 – deux sessions; 207 en 2011 – une session)

**Sessions spéciales du cours DL-205 (en 2010 et 2011)**

Mois/ Année	Nom du cours	Langue	Nombre de participants
Fév. 2010	Participants au Séminaire régional sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV, Dar es Salaam (République-Unie de Tanzanie)	EN	4
Mai 2010	Cours de formation USPTO/UPOV intitulé "Plant Variety Protection under the UPOV Convention"	EN	10
Juin 2010	Cours international sur la protection des obtentions végétales, Naktuinbouw, Wageningen (Pays-Bas)	EN	27
Juillet 2010	Cours de formation de la KOICA sur la protection des obtentions végétales	EN	12
Sept. 2010	Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales"	EN	11
Déc. 2010	IX <sup>e</sup> cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV, Santa Cruz de la Sierra (Bolivie)	ES	6
Nov. 2010	Cours de formation pour l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI)	EN, FR, ES	23
Mai 2011	Cours de formation USPTO/UPOV intitulé "Plant Variety Protection under the UPOV Convention"	EN	9
Juin 2011	Cours international sur la protection des obtentions végétales, Naktuinbouw, Wageningen (Pays-Bas)	EN	19
Juillet 2011	Cours de formation de la KOICA sur la protection des obtentions végétales	EN	12
Sept. 2011	Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales"	EN	9
Déc. 2011	X <sup>e</sup> cours de formation pour les pays ibéro-américains sur la protection des obtentions végétales, Montevideo, Uruguay	ES	10

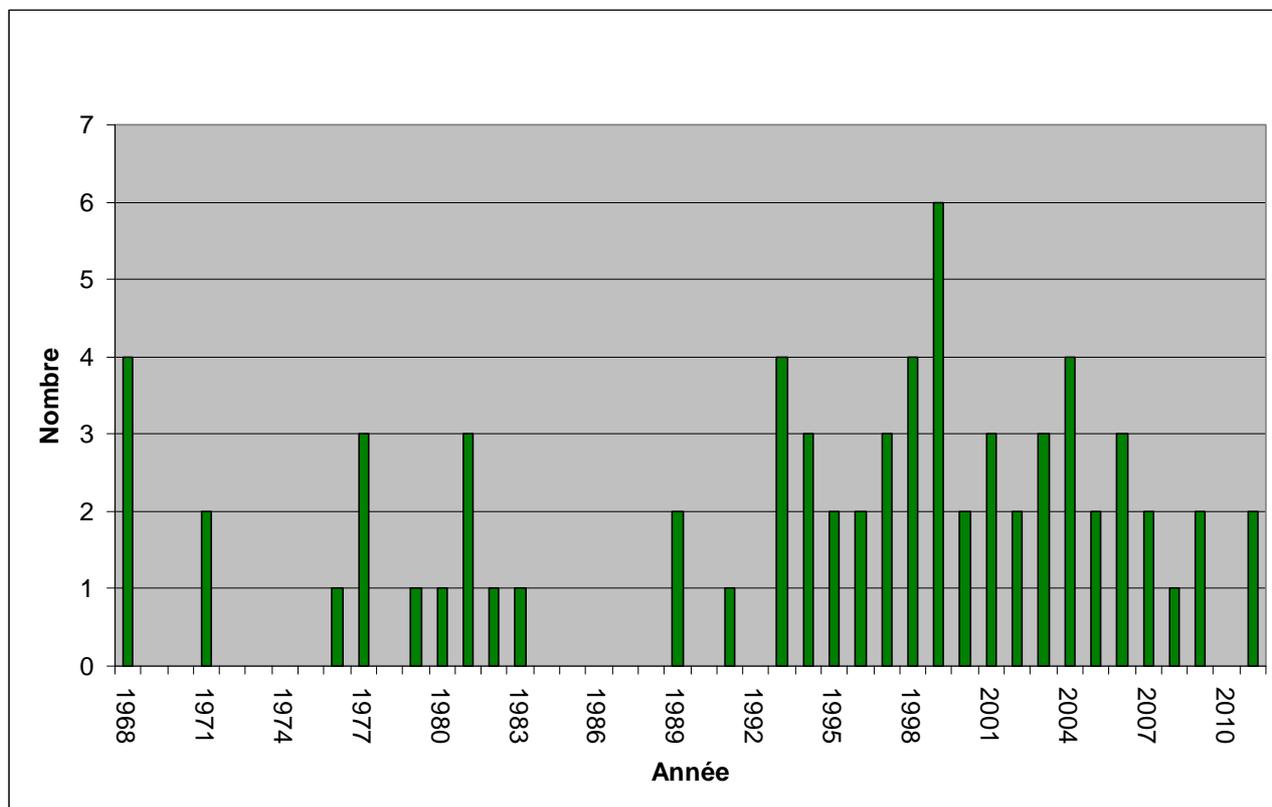
**Résultats  
escomptés**

4. Expansion  
géographique du  
système de l'UPOV

**Résultats obtenus : Indicateurs d'exécution**

4. Membres additionnels de l'Union  
ex-République yougoslave de Macédoine, Pérou

**Figure 4. Nouveaux membres de l'UPOV**



**Résultats  
escomptés**

5. Nombre de  
genres/espèces  
pouvant être  
protégés

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

5.1 Nombre de genres/espèces protégés par les membres de l'Union

À la fin de 2011, 48 membres de l'Union au total assuraient la protection de tous les genres et espèces (45 en 2010 et 2009) et 22 membres de l'Union assuraient la protection d'un nombre limité de genres et d'espèces (23 en 2009) (voir le document C/45/6).

Les membres de l'Union suivants ont notifié l'extension de leur protection à de nouveaux genres et espèces en 2011 : Afrique du Sud, Croatie et Kirghizistan  
(en 2010 : Afrique du Sud, Lituanie, République de Corée, République de Moldova et Viet Nam)

5.2 Nombre de genres et espèces pour lesquels des variétés ont été protégées

Nombre de genres et espèces ayant des entrées de droit d'obtenteur dans la base de données UPOV ROM sur les variétés végétales: 3 042  
(2 940 en août 2010; 2 790 en août 2009)

**Résultats  
escomptés**

**Résultats obtenus : indicateurs d'exécution**

6. Renforcement de la coopération internationale et spécialisation de la protection des obtentions végétales

6.1 Coopération générale

Services qui communiqueront les rapports DHS existants à tout membre de l'Union :

Australie

Services qui communiqueront à tout membre de l'Union les rapports DHS existants pour toute espèce pour laquelle ils ont acquis une expérience pratique en matière d'examen :

Allemagne, Canada, Nouvelle-Zélande, Union européenne, Uruguay

Services qui accepteront des rapports DHS de tout autre membre de l'Union :

Australie (sauf pour *Solanum tuberosum* L.)

La Suisse utilisera, en général, les rapports d'examen existants fournis par tout membre de l'Union. Les examens DHS ne sont pas conduits en Suisse. Lorsqu'un rapport d'examen DHS n'est pas disponible chez un membre de l'Union, l'Office de la protection des obtentions végétales demandera à un service ou une station d'essai approprié d'un membre de l'Union de mener un examen DHS pour son compte.

Le Canada accepte en général des rapports DHS d'autres membres de l'Union pour les variétés de tout taxon qui sont multipliées par voie végétative et pour lesquelles les essais DHS sont effectués dans une serre à milieu ambiant contrôlé.

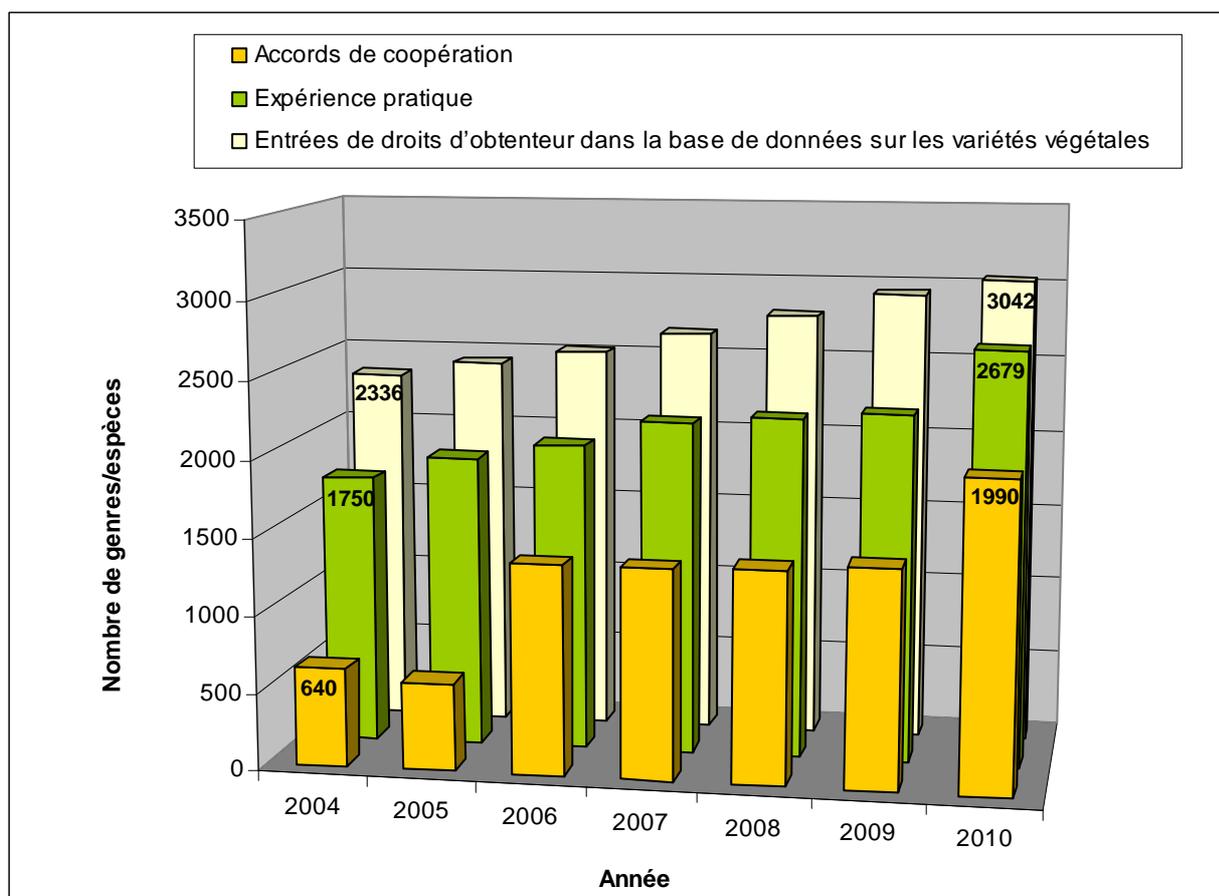
6.2 Nombre d'accords bilatéraux et régionaux spécifiques sur la protection des obtentions végétales

L'accord de coopération en matière d'examen s'applique à environ 1 990 genres ou espèces (1 417 en 2010 et 1 360 en 2009) – à l'exclusion de la coopération générale visée au point 6.1 (voir le document C/45/5)

6.3 Publication d'informations sur l'expérience acquise en matière d'examen DHS

Expérience pratique en matière d'examen DHS portant sur environ 2 679 genres ou espèces en 2011 (2 254 en 2010 et 2 209 en 2009) – voir le document TC/47/4

Figure 5. Genres/espèces pour lesquels il existe des accords de coopération, de l'expérience pratique et des entrées de droits d'obteneur dans la base de données sur les variétés végétales



### Résultats escomptés

7. Mesures d'encouragement pour le développement de l'agriculture et de l'ensemble de l'économie des États et organisations intergouvernementales concernés

### Résultats obtenus : indicateurs d'exécution

#### 7.1 Nombre de demandes de droits d'obteneur

13 013 demandes par les membres de l'Union en 2010 (13 022 en 2009; 12 698 en 2008) (voir le document C/45/7)

#### 7.2 Nombre de titres octroyés

11 110 titres octroyés par les membres de l'Union en 2010 (10 730 en 2009; 10 472 en 2008) (voir le document C/45/7)

#### 7.3 Nombre de titres en vigueur

90 214 titres en vigueur auprès des membres de l'Union à la fin de 2010 (86 378 en 2009; 81 595 en 2008) (voir le document C/44/7)

Figure 6. Demandes de droits d'obtenteur

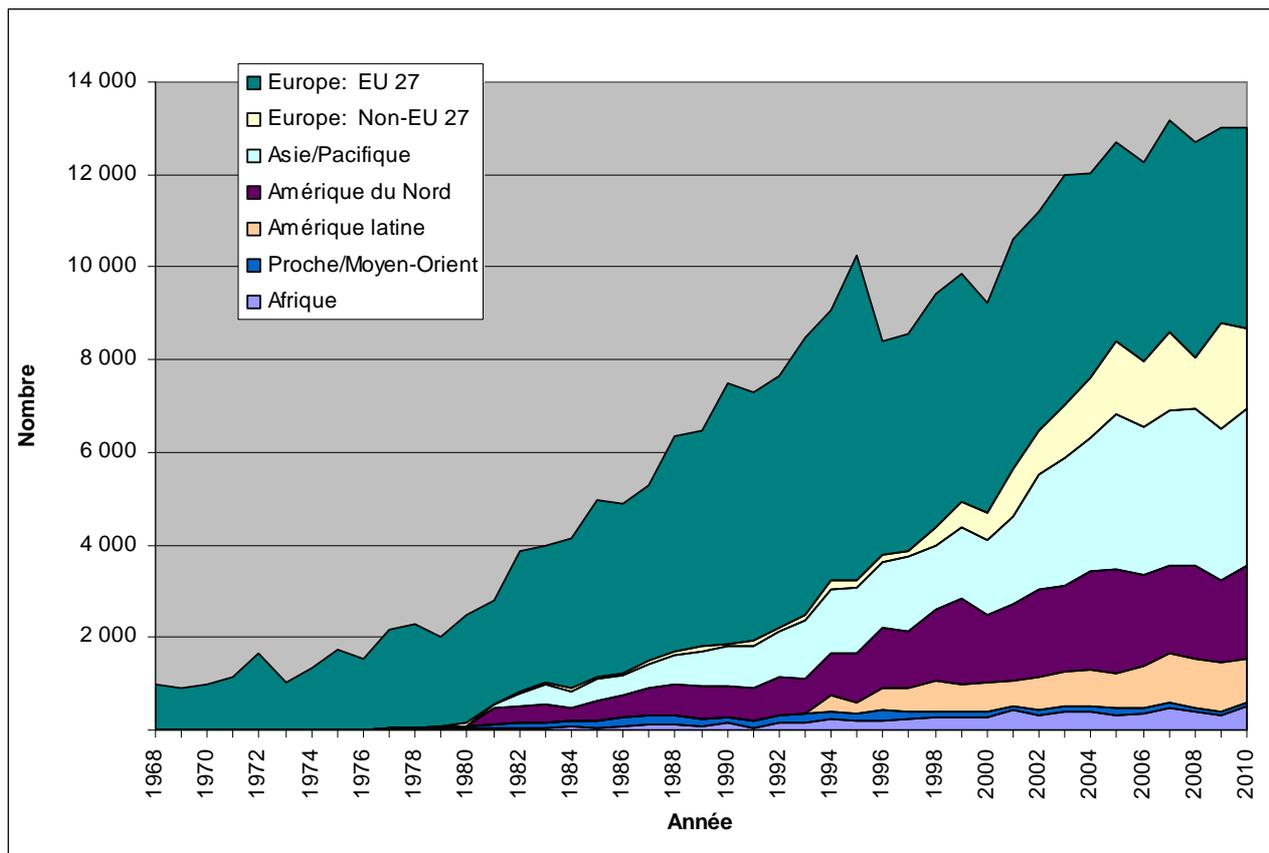


Figure 7. Demandes de droits d'obtenteur par résidents et non-résidents

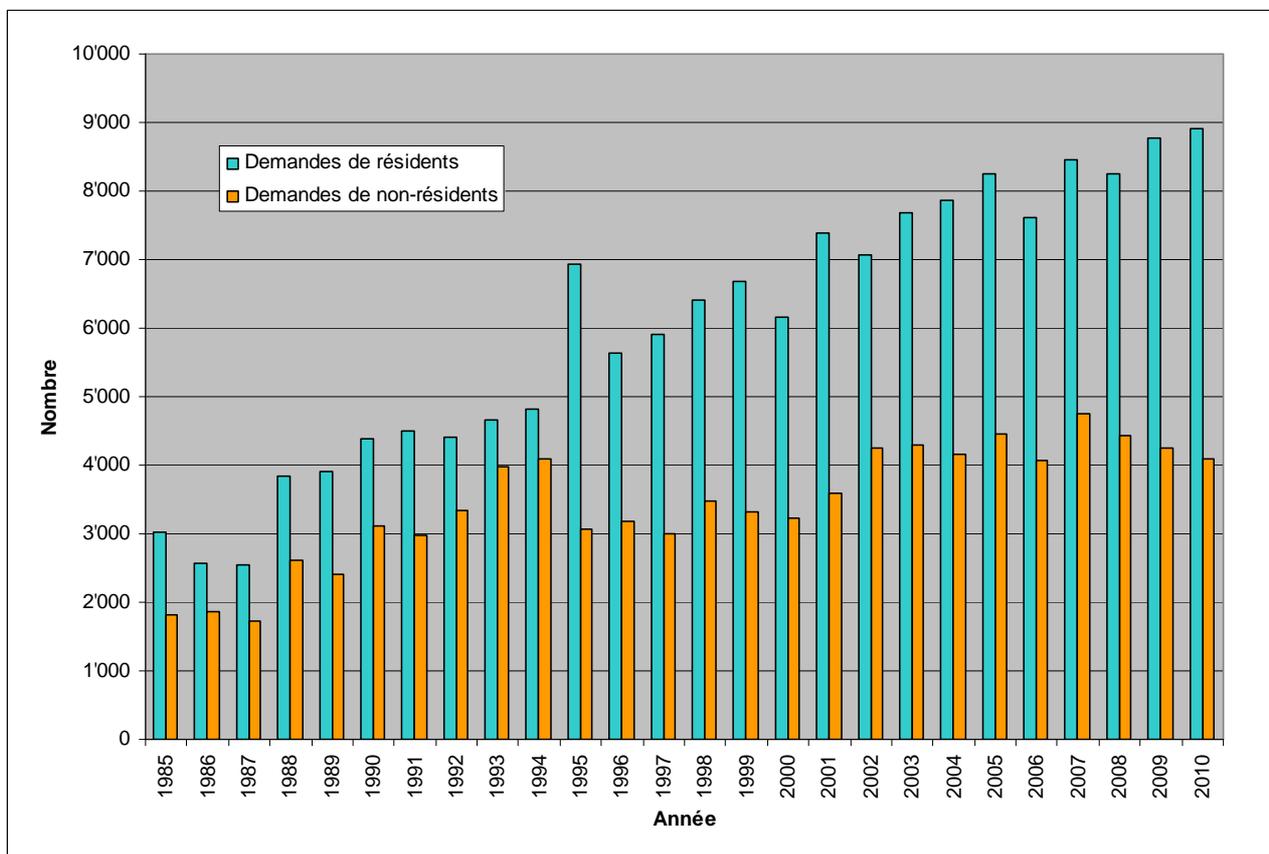


Figure 8. Titres de droits d'obtenteur octroyés : résidents et non-résidents

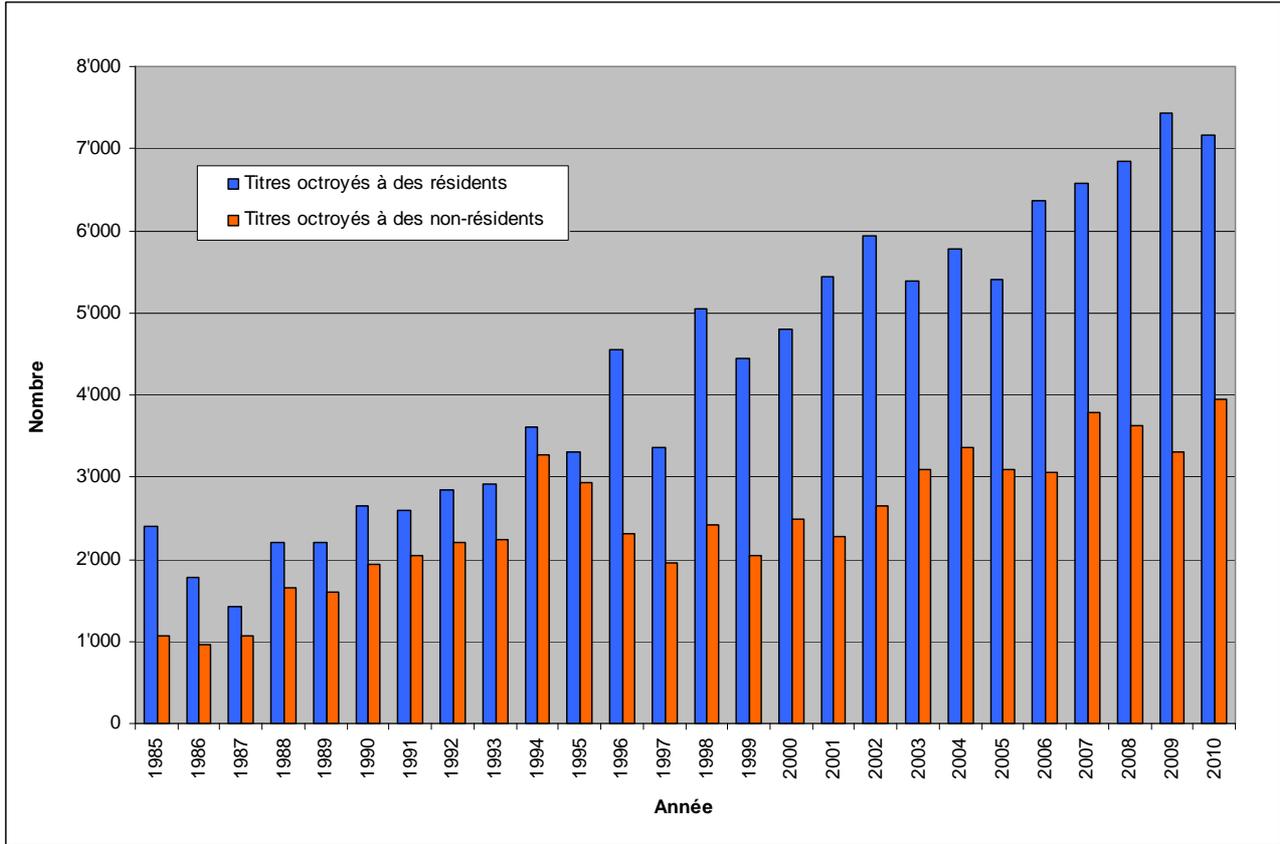
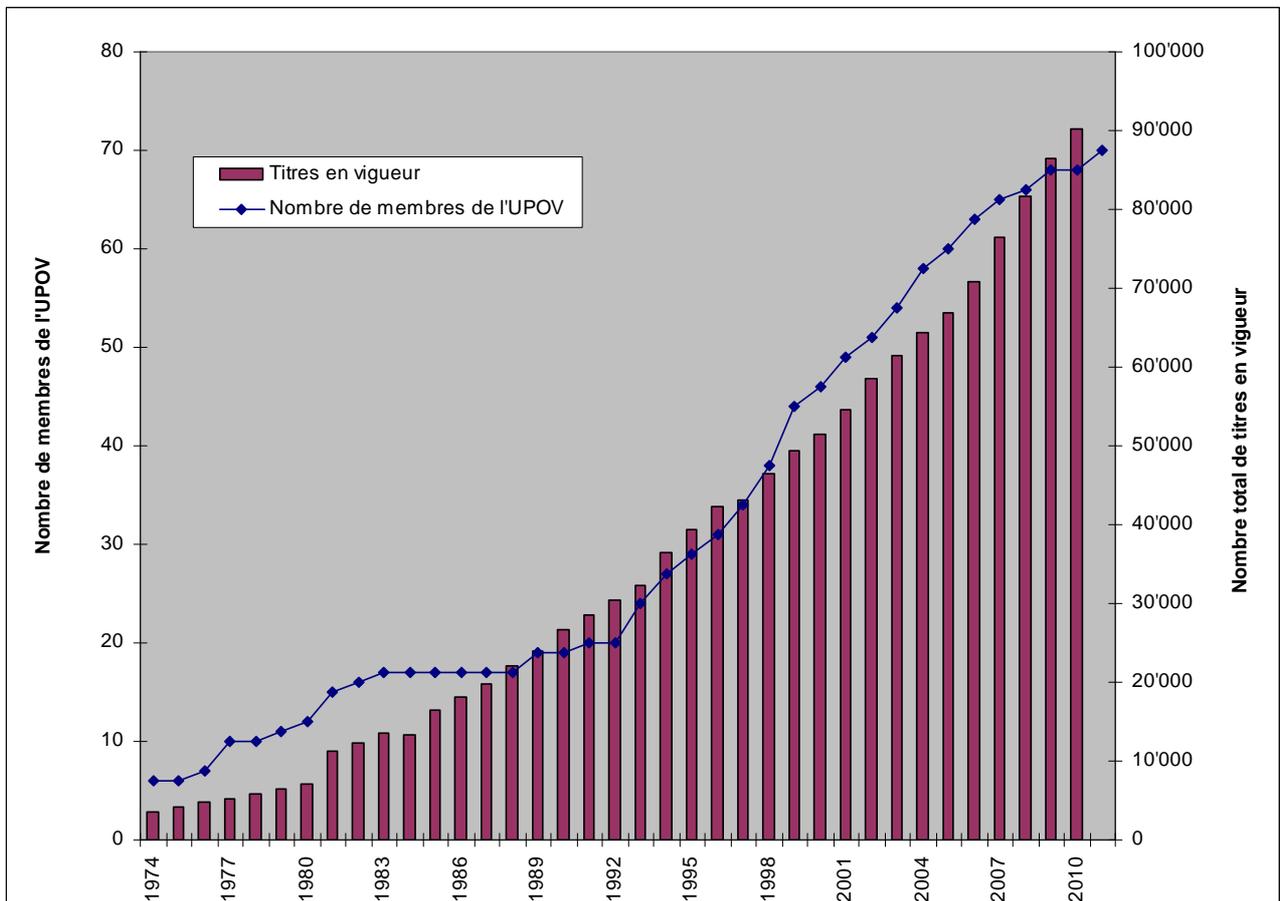


Figure 9. Nombre de titres de droits d'obtenteur en vigueur



## SOUS-PROGRAMME UV.4 : RELATIONS EXTÉRIEURES

Le lancement du site Web nouvellement conçu a été un fait nouveau important qui permettra de mieux comprendre le rôle et les activités de l'UPOV tout en sensibilisant davantage le public à la manière dont un système efficace de protection des obtentions végétales favorise la société. L'organisation du "Séminaire sur la protection des variétés d'obtentions végétales et le transfert de technologie : avantages des partenariats publics-privés" et du "Colloque sur la sélection végétale pour l'avenir" a également permis de fournir des informations sur l'importance de la protection des obtentions végétales au service d'une agriculture dynamique et durable.

Des organisations intergouvernementales telles que l'Association internationale d'essais de semences (ISTA), l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), l'Organisation de coopération économique (OCE), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO), la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (CDB), le Marché commun de l'Afrique orientale et australe (COMESA) et les instituts de recherche du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI) ont invité l'UPOV à contribuer à leurs travaux. Des associations professionnelles internationales entretiennent des contacts réguliers avec l'UPOV.

- Objectifs :**
- ◆ Mieux faire connaître l'UPOV et renforcer son influence.
  - ◆ Mieux faire comprendre le rôle de l'UPOV et ses activités
  - ◆ Valoriser l'image de marque de l'UPOV
  - ◆ Conserver l'attractivité du système de l'UPOV

### Résultats escomptés

#### Résultats obtenus : indicateurs d'exécution

1. Reconnaissance par les organisations de l'importance du système de l'UPOV

1.1 Réunions des organisations intergouvernementales auxquelles l'UPOV a été invitée à participer

ARIPO, CDB, COMESA, FAO, GCRAI, ISTA, OAPI, OCDE, OCE, OMC et OMPI

1.2 Réunions des organisations non gouvernementales auxquelles l'UPOV a été invitée à participer

AFSTA, APSA, CIOPORA, ECOSA, ESA, FELAS, ISF et SAA

### Résultats escomptés

#### Résultats obtenus : indicateurs d'exécution

2. Meilleure connaissance des principes fondamentaux de la Convention UPOV

2.1 Lancement du site Web restructuré de l'UPOV

Quelques-unes des caractéristiques du site Web restructuré comprenaient les suivantes :

- exposé multimédia sur l'UPOV;
- vidéo sur l'utilisation de la protection des obtentions végétales par des producteurs de variétés de gentianes dans la région d'Ashiro au Japon ("L'histoire d'Ashiro Rindo");
- collection UPOV de documents expliquant le système de l'UPOV;
- base de données sur les variétés végétales librement accessible (PLUTO), alors qu'auparavant elle n'était accessible que sous forme d'un CD-ROM par abonnement (Base de données UPOV-ROM sur les obtentions végétales);
- base de données sur les lois des membres de l'Union (UPOV Lex)
- accès public aux documents du Comité administratif et juridique (CAJ), du Comité technique (TC) et des groupes de travail techniques (TWP)

2.2 Réunions tenues à Genève donnant des informations sur le rôle de la protection des obtentions végétales

- Séminaire sur la protection des obtentions végétales et le transfert de technologie : avantages des partenariats publics-privés (du 11 au 12 avril 2011) avec la participation de 62 experts représentant 23 membres de l'Union, 12 États observateurs, 6 organisations observatrices et 9 autres participants
- Colloque sur la sélection végétale pour l'avenir (21 octobre 2011) avec la participation de 145 experts représentant 50 membres de l'Union, 1 État observateur, 13 organisations observatrices et 9 autres participants